HYPERMAX BT TERMOFILTRAČNÍ ŘÍZENÍ PŘES OVLÁDACÍ PANEL

Termofiltr HYPERMAX BT se vyrábějí pomocí inteligentního ovládacího panelu zabudovaného ve krytu filtru.
Pracuje jako s termostatickým HYPERMAX BT, když je zařízení připojeno k síti. Ovládací panel je vybaven dotykovými tlačítky a displejem LED obrazovka. Zařízení je připraveno po několika sekundách.
Až hlavní obrazovce filtru HYPERMAX BT Thermo je menu, ze kterého má uživatel možnost vybrat jednu z následujících voleb:
Režim (napětí) — umožňuje rozpojit a spojit napětí, které proudí mezi filtrem a topným tělesem (kotlem).
Ovládání (spot) — umožňuje zapínat a vypínat topný režim, který nebo jiný režim, zobrazí hodnotu nastavené teploty a aktuální teploty v místnosti.
Nástroje (spot) — slouží k nastavení hodin a data a dále pro další nastavení.
Nastavení — umožňuje změnit jazyk překladu, jednotky teploty, zobrazit úsporný jas, nastavit zámek PIN, číst informace o verzi software a vrátit se na počáteční nastavení.
Informace (spot) — umožňuje zobrazit informace o verzi software a vrátit se na počáteční nastavení.
Ovládání tipem (spot) — umožňuje zapínat a vypínat topný režim, zobrazit hodnotu nastavené teploty a aktuální teploty v místnosti.
Úsporný režim — slouží k nastavení času a data a dále pro další nastavení.

Nastavení — umožňuje změnit jazyk překladu, jednotky teploty, zobrazit úsporný jas, nastavit zámek PIN, číst informace o verzi software a vrátit se na počáteční nastavení.
Informace (spot) — umožňuje zapínat a vypínat topný režim, zobrazit hodnotu nastavené teploty a aktuální teploty v místnosti.
Úsporný režim — slouží k nastavení času a data a dále pro další nastavení.

EN ADJUST: Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že Hypermax BT Thermo je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plné znění deklarace EU je dostupné na domovské stránce na následující internetové adrese: https://www.aquael.com/red-declaration/

ROZEBRÁNÍ A SEŘÍZOVÁNÍ

Odpad z elektrických a elektronických zařízení by neměl být vyhozen do odpadu. Vždy v zájmu likvidace tohoto typu odpadu přinášejí k odvozu příslušného prostředí. Odpad z elektrických a elektronických zařízení může obsahovat nebezpečné látky. Správná likvidace použitého zařízení může chránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Uživatel je odpovědný za dopravu elektrického zařízení na vybrané místo pro jeho likvidaci. Informace o nejbližším místě pro likvidaci elektrického zařízení vám poskytnou na specializovaném místě místní úřady, kde bude přijato zařízení. Informace kontaktovat místní úřad nebo na místě nákupu pro informace o tomto místě.

PODMÍNKY ZÁRUKY

Výrobce poskytuje záruku na období 24 měsíců od data nákupu. Záruka se vztahuje pouze na vady způsobené výrobním, tj. materiálové vady nebo chyby v montáži, ale nepokrývá žádné způsobené uživatelem v důsledku nesprávného zacházení se zařízením nebo jeho použití pro účely nevhodné s jeho charakteristikou a účelem. Záruka se vztahuje pouze na vady, které se objeví během období, kdy bude zařízení v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na spotřební materiály, jako jsou filtrační vložky, biologické náplně, a na součásti, které se přirozeně opotřebovávají, jako jsou žárovky. Záruka se nevztahuje na vady, které se objeví v důsledku nesprávného zacházení, například mechanické poškození, vystavení extrémním teplotám nebo kontaktu s agresivními látkami. Záruka se nevztahuje na vady, které se objeví v důsledku nesprávného zacházení, například mechanické poškození, vystavení extrémním teplotám nebo kontaktu s agresivními látkami.

ZÁRUČNÍ LIST

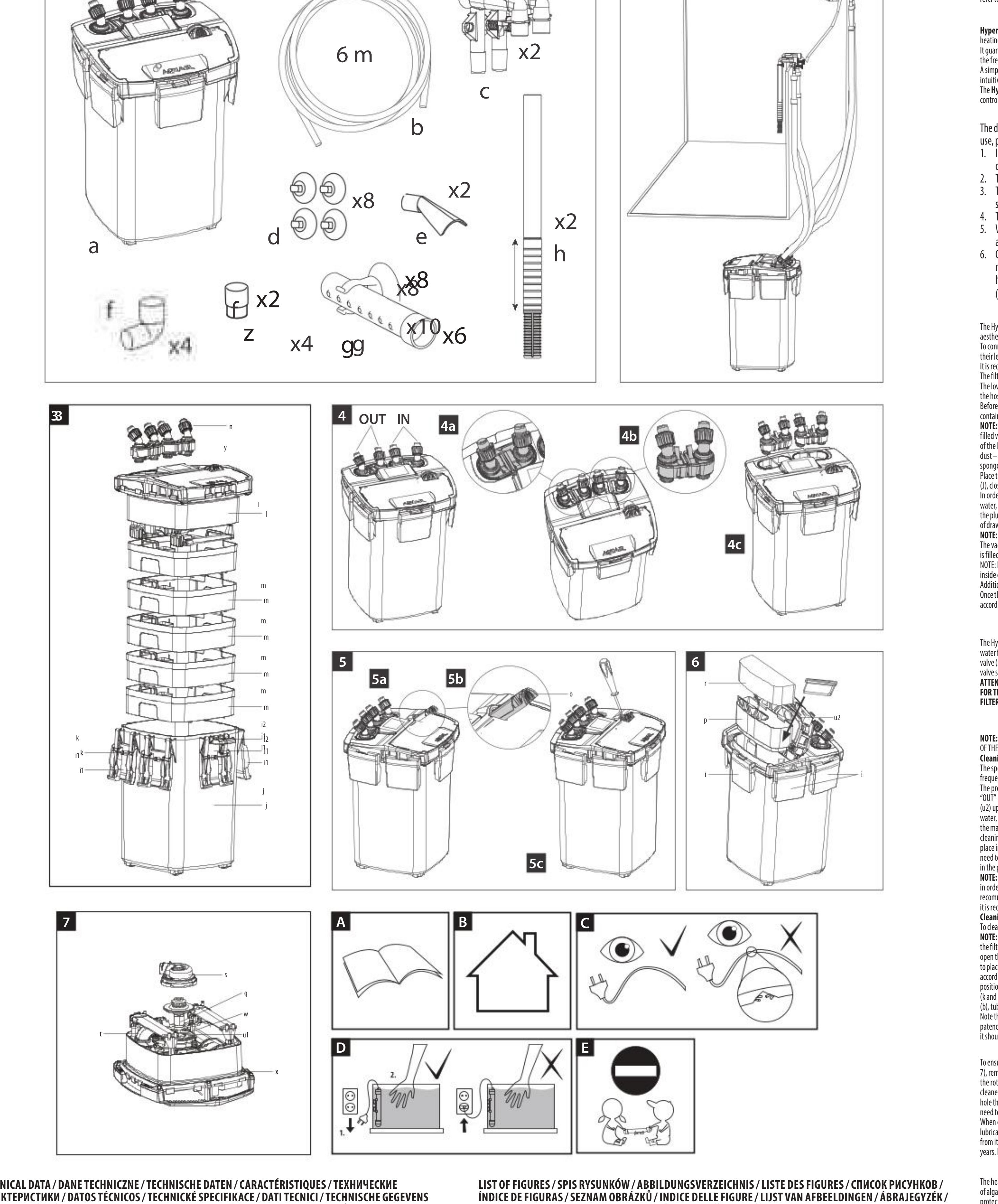
Záruční list je nedílnou součástí návodu k použití a je nutné jej uschovat po celou dobu trvání záruky. Záruční list je nedílnou součástí návodu k použití a je nutné jej uschovat po celou dobu trvání záruky.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s provozem zařízení, doporučujeme nejprve zkontrolovat následující body, než se obrátíte na servisní středisko. Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s provozem zařízení, doporučujeme nejprve zkontrolovat následující body, než se obrátíte na servisní středisko.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje pouze na vady, které se objeví během období, kdy bude zařízení v souladu s návodem k použití. Záruka se vztahuje pouze na vady, které se objeví během období, kdy bude zařízení v souladu s návodem k použití



TECHNICAL DATA / DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / DATOS TÉCNICOS / TECHNICKÉ SPECIFIKACE / DATI TECNICI / TECHNISCHE GEGEVENS / MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK / SPECIFICAŢII TEHNICE / TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE / TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS / TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS / TEHNILISED NÄITAJAD

HYPERMAX BT THERMO		
Voltage / Napięcie / Spannung / Tension / Напряжение / Voltaje / Napětí / Tensione / Spanning / Feszültség / Tensiune / Napätie / Įtampa / Spriegums / Pinge	V	[*]
Maximum lift height / Maksymalna wysokość podnoszenia / Maximale Hubhöhe / Hauteur de refoulement maximale / Максимальная высота подъема / Altura máxima de elevación / Maximální výška čerpání / Altezza massima di sollevamento / Maximale opvoerhoogte / Maximális emelési magasság / Înălţimea maximă de ridicare / Maximálna výška zdvihu / Maksimalus kėlimo aukštis / Maksimālais pacelšanas augstums / Maksimaalne tõstekõrgus	cm	200
Total power consumption / Pobór mocy całkowity / Gesamtleistungsaufnahme / Puissance absorbée totale / Общая потребляемая мощность / Consumo total de energía / Celkový příkon / Potenza assorbita totale / Totaal opgenomen vermogen / Teljes felvett teljesítmény / Puterea totală consumată / Celkový príkon / Bendrasis galios suvartojimas / Kopējā jauda / Koguvõimsustarbimine	W	[*]
Maximum pump flow rate / Maksymalna wydajność pompy / Maximale Pumpenleistung / Débit maximal de la pompe / Максимальная производительность насоса / Caudal máximo de la bomba / Maximální výkon čerpadla / Portata massima della pompa / Maximaal pompvermogen / Maximális szivattyúteljesítmény / Debit maxim al pompei / Maximálny výkon čerpadla / Maksimalus siurblio našumas / Maksimālā sūkņa jauda / Pumba maksimaalne võimsus	l/h	4500
Maximum flow rate with media / Maksymalna wydajność z mediami / Maximale Förderleistung mit Medien / Débit maximal avec les fluides / Максимальная производительность с рабочей средой / Caudal máximo con medios filtrantes / Maximální výkon při čerpání médií / Portata massima con fluidi / Maximaal vermogen bij gebruik met vloeistoffen / Maximális szivattyúteljesítmény folyadékkal / Debitul maxim cu lichid / Maximálny výkon s médiom / Maksimalus našumas su skysčiais / Maksimālā jauda ar šķidrumiem / Maksimaalne võimsus koos vedelikuga	l/h	2600
Number of 1.9-liter baskets / Liczba koszyków 1,9 l / Anzahl der Körbe: 1,9 l / Nombre de paniers de 1,9 l / Количество корзин 1,9 л / Número de cestas de 1,9 l / Počet košíků 1,9 l / Numero di cestelli da 1,9 l / Aantal filterkorven van 1,9 l / 1,9 l-es kosarak száma / Număr de coşuri de 1,9 l / Počet košíkov 1,9 l / 1,9 l talpos krepšelių skaičius / 1,9 l trauku skaits / 1,9-liitriste korvide arv	szt. / pcs. / Pcs. / Рс. / Ks. / Шт. / Pc. / Pc.	4
Recommended aquarium capacity / Zalecana pojemność akwarium / Empfohlenes Aquariumvolumen / Capacité recommandée de l'aquarium / Рекомендуемый объём аквариума / Capacidad recomendada del acuario / Doporučený objem akvária / Capacità consigliata dell'acquario / Aanbevolen aquariuminhoud / Ajánlott akvárium-térfogat / Capacitatea recomandată a acvariului / Odporúčaný objem akvária / Rekomenduojamas akvariumo tūris / Ieteicamais akvārija tilpums / Soovitatav akvaariumi maht	l	200–1500
Hose diameter / Średnica węża / Schlauchdurchmesser / Diamètre des tuyaux / Диаметр шлангов / Diámetro de las mangueras / Průměr hadic / Diametro dei tubi / Diameter van de slangen / Tömlők átmérője / Diametrul furtunurilor / Priemer hadíc / Žarnų skersmuo / Šļūteņu diametrs / Voolikute läbimõõt	mm	19/25
Heater power* / Moc grzałek* / Leistung der Heizelemente* / Puissance des éléments chauffants* / Мощность нагревательных элементов* / Potencia de los calentadores* / Výkon topných těles * / Potenza degli elementi riscaldanti* / Vermogen van de verwarmingselementen */ A fűtőelemek teljesítménye* / Puterea elementelor de încălzire* / Výkon ohrievačov* / Šildytuvų galia* / Sildītāju jauda* / Kütteelementide võimsus	W	2x150
Operating frequency range / Zakres częstotliwości pracy / Frequenzbereich / Диапазон рабочих частот / Rango de frecuencia de funcionamiento / Pracovní frekvenční rozsah / Gamma di frequenza operativa / Werkfrequentiebereik / Működési frekvenciatartomány / Domeniu de frecvenţă de funcţionare / Pracovný frekvenčný rozsah / Darbinis dažnių diapazonas / Darbības frekvences diapazons / Töötamissagedusvahemik	GHz	2,4–2,4835
Maximum transmission power / Maksymalna moc nadawcza / Maximale Sendeleistung / Puissance d'émission maximale / Максимальная мощность передачи / Potencia máxima de transmisión / Maximální vysílací výkon / Potenza massima di trasmissione / Maximaal zendvermogen / Maximális átviteli teljesítmény / Putere maximă de transmisie / Maximálny prenosový výkon / Maksimali perdavimo galia / Maksimālā pārraides jauda / Maksimaalne ülekandevõimsus	dBm	20

[*] the voltage, frequency, and power of the device as indicated on the product label
napięcie, częstotliwość i moc urządzenia podane na etykiecie produktu
spannung, Frequenz und Leistung des Geräts, wie auf dem Produktetikett angegeben
la tension, la fréquence et la puissance de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit
напряжение, частота и мощность устройства, указанные на этикетке изделия
la tensión, la frecuencia y la potencia del aparato indicadas en la etiqueta del producto
napětí, frekvence a výkon zařízení uvedené na štítku výrobku
tensione, frequenza e potenza dell'apparecchio indicate sull'etichetta del prodotto
de spanning, frequentie en het vermogen van het apparaat zoals vermeld op het productetiket
a készülék feszültsége, frekvenciája és teljesítménye a termék címkéjén szerepel
tensiunea, frecvenţa şi puterea aparatului indicate pe eticheta produsului
napätie, frekvencia a výkon zariadenia uvedené na štítku výrobku
įrenginio įtampa, dažnis ir galia, nurodyti ant produkto etiketės
ierīces spriegums, frekvence un jauda, kas norādīti uz produkta etiķetes
seadme pinge, sagedus ja võimsus on märgitud toote etiketil

*Attention, in order to ensure the appropriate water temperature in the tank depending on the requirements of th e animal species kept and the air temperature in the room where the aquarium is located, it may be necessary to use an additional water heating source, for this purpose we recommend using one of the Aquael heater models available on the market.

*Uwaga, do zapewnienia odpowiedniej temperatury wody w zbiorniku w zależności od wymagań hodowanych danych gatunków zwierząt oraz temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się akwarium, konieczne może być zastosowanie dodatkowego źródła ogrzewania wody, w tym celu polecamy zastosowanie jednego z modeli grzałek Aquael dostępnych na rynku.

*Bitte beachten Sie, dass es zur Gewährleistung einer angemessenen Wassertemperatur im Aquarium je nach den Anforderungen der gehaltenen Tierarten und der Lufttemperatur in dem Raum, in dem das Aquarium steht, erforderlich sein kann, eine zusätzliche Wasserheizquelle zu verwenden. Zu diesem Zweck empfehlen wir die Verwendung eines der auf dem Markt erhältlichen Modelle der Aquarienheizer Aquael.

*Remarque : afin d'assurer une température appropriée de l'eau dans l'aquarium en fonction des exigences des espèces animales élevées et de la température de l'air dans la pièce où se trouve l'aquarium, il est nécessaire d'utiliser une source de chauffage de l'eau supplémentaire ; à cette fin, nous recommandons d'utiliser l'un des modèles de thermoplongeurs Aquael disponibles sur le marché.

*Обратите внимание, что для обеспечения необходимой температуры воды в аквариуме в зависимости от потребностей содержащихся в нем животных и температуры воздуха в помещении, где находится аквариум, может потребоваться дополнительный источник нагрева воды, для чего мы рекомендуем использовать одну из моделей нагревателей Aquael, имеющихся на рынке.

*Nota: para asegurar la temperatura adecuada del agua en el tanque dependiendo de los requerimientos de la especie de los animales y la temperatura del aire en la habitación donde se encuentra el acuario, puede ser necesario utilizar una fuente adicional de calentamiento del agua; para este propósito recomendamos utilizar uno de los modelos de calentadores Aquael disponibles en el mercado.

*Poznámka: Pro zajištění vhodné teploty vody v nádrži může být v závislosti na požadavcích chovaných druhů živočichů a teplotě vzduchu v místnosti, kde je akvárium umístěno, nutné použít další zdroj ohřevu vody. K tomuto účelu doporučujeme použít některý z modelů ohřívačů Aquael dostupných na trhu.

*Nota bene: per garantire una temperatura adeguata dell'acqua nella vasca, a seconda delle esigenze delle specie animali allevate e della temperatura dell'aria nella stanza in cui si trova l'acquario, potrebbe essere necessario utilizzare una fonte di riscaldamento supplementare dell'acqua; a tal fine si consiglia di utilizzare uno dei modelli di riscaldatori Aquael disponibili sul mercato.

*Let op: om de juiste watertemperatuur in het aquarium te garanderen, afhankelijk van de behoeften van de gekweekte diersoorten en de luchttemperatuur in de ruimte waar het aquarium staat, kan het nodig zijn om een extra verwarmingsbron te gebruiken. Hiervoor raden wij aan om een van de Aquael-verwarmingselementen te gebruiken die op de markt verkrijgbaar zijn.

*Figyelem: a tartályban a tartott állatfajok igényeinek és az akvárium helyiségének hőmérsékletének megfelelő vízhőmérséklet biztosítása érdekében szükség lehet egy kiegészítő vízfűtő forrásra; erre a célra az Aquael márka forgalomban kapható fűtőelemeinek valamelyikét ajánljuk.

*Atenţie: pentru a asigura temperatura adecvată a apei din rezervor, în funcţie de cerinţele speciilor de animale crescute şi de temperatura aerului din încăperea în care se află acvariul, poate fi necesară utilizarea unei surse suplimentare de încălzire a apei; în acest scop, vă recomandăm să utilizaţi unul dintre modelele de încălzitoare Aquael disponibile pe piaţă.

*Upozornenie: Na zabezpečenie správnej teploty vody v nádrži v závislosti od požiadaviek chovaných druhov zvierat a teploty vzduchu v miestnosti, v ktorej sa akvárium nachádza, môže byť potrebné použiť dodatočný zdroj ohrevu vody. Na tento účel odporúčame použiť jeden z modelov ohrievačov Aquael dostupných na trhu.

*Atkreipkite dėmesį: norint užtikrinti tinkamą vandens temperatūrą akvariume, atsižvelgiant į auginamų gyvūnų rūšių poreikius ir oro temperatūrą patalpoje, kurioje stovi akvariumas, gali prireikti papildomo vandens šildymo šaltinio; šiam tikslui rekomenduojame naudoti vieną iš rinkoje siūlomų „Aquael" šildytuvų modelių.

*Lūdzu, ņemiet vērā, ka, lai nodrošinātu atbilstošu ūdens temperatūru akvārijā atkarībā no audzēto dzīvnieku sugu vajadzībām un gaisa temperatūras telpā, kurā atrodas akvārijs, var būt nepieciešams izmantot papildu ūdens sildītāju; šim nolūkam iesakām izmantot kādu no tirgū pieejamajiem Aquael sildītāju modeļiem.

*Tähelepanu: et tagada akvaariumis sobiv veetemperatuur vastavalt kasvatatavate loomaliikide vajadustele ja ruumi õhutemperatuurile, kus akvaarium asub, võib olla vaja kasutada täiendavat vee soojendusseadet; selleks soovitame kasutada mõnda turul saadaval olevat Aquael soojendit.

LIST OF FIGURES / SPIS RYSUNKÓW / ABBILDUNGSVERZEICHNIS / LISTE DES FIGURES / СПИСОК РИСУНКОВ / ÍNDICE DE FIGURAS / SEZNAM OBRÁZKŮ / INDICE DELLE FIGURE / LIJST VAN AFBEELDINGEN / ÁBRAJEGYZÉK / LISTA FIGURILOR / ZOZNAM OBRAZOV / PIEŠINIŲ SĄRAŠAS / ATTĒLU SARAKSTS / JOONISTE LOETELU

Label	No.	Caption
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	1	Components of the HYPERMAX BT THERMO Filter / Czesci składowe filtra HYPERMAX BT THERMO / Bauteile des Filters HYPERMAX BT THERMO / Composants de l'HYPERMAX BT THERMO / Составные части фильтра HYPERMAX BT THERMO / Componentes del filtro HYPERMAX BT THERMO / Součásti filtru HYPERMAX BT THERMO / Componenti dell'filtro HYPERMAX BT THERMO / Onderdelen van het HYPERMAX BT THERMO-filter / A HYPERMAX BT THERMO szűrő alkatrészei / Componentele filtrului HYPERMAX BT THERMO / Súčasti filtra HYPERMAX BT THERMO / Filtrą „HYPERMAX BT THERMO" sudarančios dalys / HYPERMAX BT THERMO filtra sastāvdaļas / HYPERMAX BT THERMO filtri koostisosad
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	2	How to connect the HYPERMAX BT THERMO Filter to an aquarium / Sposób podłączenia filtra HYPERMAX BT THERMO w akwarium / Anschluss des Filters HYPERMAX BT THERMO im Aquarium / Raccordement de l'HYPERMAX BT THERMO dans l'aquarium / Способ подключения фильтра HYPERMAX BT THERMO в аквариуме / Conexión del filtro HYPERMAX BT THERMO en el acuario / Způsob připojení filtru HYPERMAX BT THERMO v akváriu / Modalità di collegamento dell'filtro HYPERMAX BT THERMO nell'acquario / Aansluiting van het HYPERMAX BT THERMO-filter in het aquarium / A HYPERMAX BT THERMO szűrő akváriumba történő csatlakoztatása / Modul de conectare a filtrului HYPERMAX BT THERMO în acvariu / Spôsob pripojenia filtra HYPERMAX BT THERMO v akváriu / Filtrą „HYPERMAX BT THERMO" prijungimo būdas akvariume / HYPERMAX BT THERMO filtra pieslēgšana akvārijā / HYPERMAX BT THERMO filtri ühendamine akvaariumiga
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	3	Construction of the HYPERMAX BT THERMO Filter housing / Budowa korpusu filtra HYPERMAX BT THERMO / Aufbau des Filtergehäuses HYPERMAX BT THERMO / Structure du corps de l'HYPERMAX BT THERMO / Конструкция корпуса фильтра HYPERMAX BT THERMOT / Estructura del cuerpo del filtro HYPERMAX BT THERMO / Konstrukce tělesa filtru HYPERMAX BT THERMO / Struttura del corpo dell'filtro HYPERMAX BT THERMO / Opbouw van de behuizing van het HYPERMAX BT THERMO-filter / A HYPERMAX BT THERMO szűrő házának felépítése / Structura corpului filtrului HYPERMAX BT THERMO / Konštrukcia tela filtra HYPERMAX BT THERMO / Filtrą „HYPERMAX BT THERMO" korpuso konstrukcija / HYPERMAX BT THERMO filtra korpusa uzbūve / HYPERMAX BT THERMO filtri korpuse ehitus
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	4	How the valves of the HYPERMAX BT THERMO Filter work / Sposób działania zaworów filtra HYPERMAX BT THERMO / Funktionsweise der Ventile des Filters HYPERMAX BT THERMO / Fonctionnement des vannes de l'HYPERMAX BT THERMO / Принцип работы клапанов фильтра HYPERMAX BT THERMO / Funcionamiento de las válvulas del filtro HYPERMAX BT THERMO / Princip činnosti ventilů filtru HYPERMAX BT THERMO / Funzionamento delle valvole dell'filtro HYPERMAX BT THERMO / Werking van de kleppen van het HYPERMAX BT THERMO-filter / A HYPERMAX BT THERMO szűrő szelepének működése / Modul de funcţionare al supapelor filtrului HYPERMAX BT THERMO / Spôsob fungovania ventilov filtra HYPERMAX BT THERMOFiltrą „HYPERMAX BT THERMO" vožtuvų veikimo principas / HYPERMAX BT THERMO filtra vārstu darbības princips / HYPERMAX BT THERMO filtri klappide tööpõhimõte
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	5	Automatic priming of the HYPERMAX BT THERMO filter / Sposób samoczynnego zalewania filtra HYPERMAX BT THERMO / Automatische Befüllung des Filters HYPERMAX BT THERMOMode de remplissage automatique de l'HYPERMAX BT THERMO / Способ автоматического наполнения фильтра HYPERMAX BT THERMOModo de llenado automático del filtro HYPERMAX 4500 BT / Způsob automatického napouštění filtru HYPERMAX BT THERMO / Modalità di riempimento automatico del filtro HYPERMAX BT THERMO / Automatische vulling van het HYPERMAX BT THERMO-filter / A HYPERMAX BT THERMO szűrő automatikus feltöltése / Modul de umplere automată a filtrului HYPERMAX BT THERMO / Spôsob automatického napĺňania filtra HYPERMAX BT THERMO / Automatinio užpildymo būdas filtrui HYPERMAX BT THERMO / HYPERMAX BT THERMO filtra automātiskās piepildīšanas veids / HYPERMAX BT THERMO filtri automaatne täitmine
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	6	Maintenance of the pre-filter in the HYPERMAX BT THERMO filter cover / Sposób konserwacji prefiltra w pokrywie filtra HYPERMAX BT THERMO / Wartung des Vorfilters im Deckel des Filters HYPERMAX BT THERMO / Entretien du préfiltre dans le couvercle de l'HYPERMAX BT THERMO / Способ обслуживания предфильтра в крышке фильтра HYPERMAX BT THERMO / Modo de mantenimiento del prefiltro en la tapa del filtro HYPERMAX BT THERMO / Způsob údržby předfiltru ve víku filtru HYPERMAX BT THERMO / Modalità di manutenzione del prefiltro nel coperchio del filtro HYPERMAX BT THERMO / Onderhoud van het voorfilter in het deksel van het HYPERMAX BT THERMO-filter / A HYPERMAX BT THERMO szűrő fedélében található előszűrő karbantartása / Modul de întreţinere a prefiltrului din capacul filtrului HYPERMAX BT THERMO / Spôsob údržby predfiltra vo veku filtra HYPERMAX BT THERMO / Priešfiltro priežiūros būdas filtrui HYPERMAX BT THERMO / HYPERMAX BT THERMO filtra vāka priekšfiltra apkopes veids / HYPERMAX BT THERMO filtri kaanes oleva eelfiltri hooldus
Fig. / Rys. / Abb. / Fig. / Рис. / Fig. / Obr. / Fig. / Afb. / Ábra. / Fig. / Obr. / Pav. / Att. / Joonis	7	How to remove the impeller from the HYPERMAX BT THERMO filter cover / Sposób demontazu wirnika w pokrywie filtra HYPERMAX BT THERMO / Demontage des Laufrads im Deckel des Filters HYPERMAX BT THERMO / Démontage de la turbine dans le couvercle de l'HYPERMAX BT THERMO / Способ демонтажа ротора в крышке фильтра HYPERMAX BT THERMO / Desmontaje del rotor de la tapa del filtro HYPERMAX BT THERMO / Způsob demontáže rotoru ve víku filtru HYPERMAX BT THERMO / Procedura di smontaggio della girante nel coperchio dell'HYPERMAX BT THERMO / Demontage van de rotor in het deksel van de HYPERMAX BT THERMO / A HYPERMAX 4500 BT szűrő fedélében található rotor leszerelése / Modul de demontare a rotorului din capacul filtrului HYPERMAX BT THERMO / Spôsob demontáže rotora vo veku filtra HYPERMAX BT THERMO / HYPERMAX BT THERMO filtro dangčio rotoriaus išmontavimas / HYPERMAX BT THERMO filtra vāka rotora demontāža / HYPERMAX BT THERMO filtri kaanes oleva tiiviku demonteerimine

PARTS LIST / LISTA CZĘŚCI (RYS. 1-2) / TEILELISTE / LISTE DES PIÈCES / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ / LISTA DE PIEZAS / SEZNAM DÍLŮ / ELENCO DEI COMPONENTI (FIG. 1-2) / ONDERDELENLIJST (AFB. 1-2) / ALKATRÉSZLISTA (1–2. ÁBRA) / LISTA COMPONENTELOR (FIG. 1-2) / ZOZNAM DIELOV (OBR. 1-2) / DALIŲ SĄRAŠAS (1–2 PAV.) / DETAĻU SARAKSTS (1.–2. ATT.) / OSADE LOETELU (JOONISED 1–2)

a)	HYPERMAX BT THERMO filter housing with cover / korpus filtra HYPERMAX BT THERMO wraz z pokrywą / Filtergehäuse HYPERMAX BT THERMO mit Deckel / corps de filtre HYPERMAX BT THERMO avec couvercle / корпус фильтра HYPERMAX BT THERMO с крышкой / Cuerpo del filtro HYPERMAX BT THERMO con tapa / tělo filtru HYPERMAX BT THERMO včetně víka / corpo del filtro HYPERMAX BT THERMO con coperchio / HYPERMAX BT THERMO-filterbehuizing inclusief deksel / HYPERMAX BT THERMO szűrőtest fedéllel / corpul filtrului HYPERMAX BT THERMO împreună cu capacul / telo filtra HYPERMAX BT THERMO vrátane veka / filtravimo korpusas „HYPERMAX BT THERMO" su dangčiu / HYPERMAX BT THERMO filtra korpuss ar vāku / HYPERMAX BT THERMO filtri korpus koos kaanega
b)	connection hose – 1 x 6 m / waz przyłączeniowy – 1 x 6 m / Anschlussschlauch – 1 x 6 m / tuyau de raccordement – 1 x 6 m / соединительный шланг – 1 x 6 m / Manguera de conexión – 1 x 6 m / připojovací hadice – 1 x 6 m / tubo di collegamento – 1 x 6 m / aansluitslang – 1 x 6 m / csatlakozócső – 1 x 6 m / furtun de racordare – 1 x 6 m / pripojovacia hadica – 1 x 6 m / prijungimo žarna – 1 x 6 m / pievienošanas caurule – 1 x 6 m / ühendusvoolik – 1 x 6 m
c)	set of connection tubes × 4 / komplet rurek przyłączeniowych × 4 / Satz Anschlussrohre × 4 / jeu de tuyaux de raccordement × 4 / комплект соединительных трубок × 4 / Juego de tubos de conexión × 4 / sada připojovacích hadic × 4 / set di tubi di collegamento × 4 / set aansluitbuizen × 4 / csatlakozócső-készlet × 4 / set de tuburi de racordare × 4 / sada pripojovacích hadíc × 4 / prijungimo žarnų rinkinys × 4 / pievienošanas cauruļu komplekts × 4 / ühendusvoolikute komplekt × 4
d)	set of suction cups × 8 / komplet przyssawek × 8 / Satz Saugnäpfe × 8 / jeu de ventouses × 8 / комплект присосок × 8 / Juego de ventosas × 8 / sada přísavek × 8 / set di ventose × 8 / set zuignappen × 8 / szívócső-készlet × 8 / set de ventuze × 8 / sada prísaviek × 8 / siurblio antgalių rinkinys × 8 / piesūcekņu komplekts × 8 / imikute komplekt × 8
e)	directional nozzle × 2 / końcówka kierujaca × 2 / Auslaufstutzen × 2 / embout de guidage × 2 / наконечник-направляющая × 2 / Boquilla de dirección × 2 / směrová koncovka × 2 / ugello di orientamento × 2 / richtstukken × 2 / irányítócső × 2 / capăt de direcţie × 2 / usmerňovacia koncovka × 2 / krypties antgalis × 2 / virzītājuzgalis × 2 / suunamispiik × 2
f)	elbow × 4 / kolanko × 4 / Winkelstück × 4 / coude × 4 / колено × 4 / Codo × 4 / koleno × 4 / raccordo a gomito × 4 / bochtstukken × 4 / térd × 4 / cot × 4 / koleno × 4 / alkūnė × 4 / līkums × 4 / kõvertoru × 4 /
g)	sprinkler tube × 6 / rurka deszczowni × 6 / Regenduschrohr × 6 / tuyau de douche × 6 / трубка для дождевателя × 6 / Tubo de ducha × 6 / hadice pro rozstřikování × 6 / tubo per doccia × 6 / regenbuisjes × 6 / esőzuhany-cső × 6 / tub de aspersie × 6 / trubica na dažďovú sprchu × 6 / purkštuvo vamzdelis × 6 / lietusvada caurule × 6 / vihmuti toru × 6
h)	telescopic suction tube with basket × 2 / teleskopowa rurka zasysajaca z koszykiem × 2 / Teleskop-Ansaugrohr mit Korb × 2 / tuyau d'aspiration télescopique avec panier × 2 / телескопическая всасывающая трубка с корзиной × 2 / tubo de aspiración telescópico con cesta × 2 / teleskopická sací trubka s košíkem × 2 / tubo di aspirazione telescopico con cestello × 2 / telescopische zuigbuis met mandje × 2 / teleszkópos szívócső kosárral × 2 / tub telescopic de aspirare cu coş × 2 / teleskopická sacia trubica s košíkom × 2 / teleskopinis siurbimo vamzdelis su krepšeliu × 2 / teleskopiskā sūknēšanas caurule ar grozu × 2 / teleskoopsuguvõttur korviga × 2
z)	diameter reducer × 2 / reduktor średnicy × 2 / durchmesserreduzierer × 2 / réducteur de diamètre × 2 / редуктор диаметра × 2 / reductor de diámetro × 2 / reduktor průměru × 2 / riduttore di diametro × 2 / diameterverminderaar × 2 / Átmérőcsökkentő × 2 / reductor de diametru × 2 / reduktor priemeru × 2 / skersmens reduktorius × 2 / diametra reduktors × 2 / diameetri vähendaja

EN USER MANUAL

Dear Sir/Madam, Thank you for purchasing the AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. To avoid any problems related to its use, please refer to the instructions below.

PRODUCT PURPOSE AND FEATURES

Hypermax BT Thermo is a technically advanced canister filter with patented solutions and **built-in electronic heaters** (2 × 150 W), designed for filtering, aeration and precise heating of water in freshwater and saltwater aquariums.
It guarantees extraordinary ergonomics of use and takes care of perfect cleanliness and stable water temperature in each aquarium. The pre-filter built into the filter cover limits the frequency of cartridge cleaning – it can be removed without having to disassemble the entire device. Double valves guarantee absolute filter tightness and facilitate service. A simple way of disconnecting hoses ensures speed and convenience of operation. A convenient filter priming and venting system makes installation and initial commissioning intuitive and fast. The device is characterized by extremely low power consumption.
The **Hypermax BT Thermo** has built-in 2 electronic heaters with a total power of 300 W and an operating range of 20–33°C. Temperature and water flow are controlled via the control panel or the AQUAEL BT app.

CONDITIONS OF SAFE USE

The device you purchased was made in accordance with the current safety standards in force in the European Union. For its long-term and safe use, please read the following safety conditions:
1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Before installing and each start-up of the appliance, please read this operating and assembly manual (Fig. A) carefully.
2. The device is designed for use only indoors and only as intended (Fig. B)
3. The device can only be powered through the included power supply. The power supply of the appliance can only be connected to the mains supply if the local supply voltage is as specified on the rating label of the power supply.
4. The non-detachable power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the equipment becomes unusable (Fig. C).
5. WARNING: Always disconnect the appliance from the power supply before assembly, disassembly or cleaning (Fig. D). Always disconnect all appliances in the reservoir from the electrical supply before putting your hand in the water.
6. Children over the age of 3 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and lack of experience or knowledge may use the appliance under supervision if they have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children must not perform cleaning or maintenance without supervision. Children should not play with the appliance (Fig. E).

ASSEMBLY AND COMMISSIONING (FIG. 2 – 5 A, B, C)

The Hypermax BT Thermo filter must ALWAYS be placed below the water level in the aquarium (max. height from the filter valves to the water table in the aquarium 150 cm). For aesthetic reasons, it is recommended to place it in a specialized aquarium cabinet located under the tank.
To connect the filter for the first time, assemble the components shown in (Fig. 1) and install and position the filter in the pattern shown in (Fig. 2). The hoses should be cut and their length adjusted to the needs of the tank in question. Attention! Too long hoses hanging in the shape of the letter "U" can cause improper operation and difficult filter venting. It is recommended that the hoses be as short as possible.
The filter valves (n) should be installed in the dedicated holes of the cover, plugging them into them and stabilizing them according to the sequence of drawings (Fig. 4 – 4a, 4b, 4c). The lower ends of all four hoses (b) must be placed on the inlet ports of the filter valves (n) as far as possible and secured with clamping nuts (x). To ensure the tightness of the end, the hoses (b) should be pushed as far as they will go on the valve inlet ports (n).
Before starting, remove the filter cover (Fig. 3) by opening all the large (i) and small (k) clamps holding the filter cover (l). Then pull out/slide up the filter cover (l) from the filter container (j). From the inside of the filter, remove the filter baskets (m) together with the filter sponge cartridges. It is recommended to soak the sponges in water and rinse.
NOTE: Two of the four filter cartridge baskets are empty so that the user can select the optimal cartridges according to their preferences. Before starting the filter, it should be filled with freely selected filter cartridges designed for mechanical, biological or chemical filtration. For this purpose, the manufacturer recommends especially ceramic cartridges of the BioCeraMax line or others such as NanoMax BIO, NatureMax Bio or PearlMax Bio (note that ceramic cartridges should be rinsed before placing them in the filter to remove any dust – otherwise this dust may cause temporary turbidity of the water in the aquarium). In order to accelerate the initiation of biological filtration, it is recommended to spray both sponge and ceramic cartridges with a biostarter containing live cultures of nitrifying bacteria (e.g. AQUAEL ACTIBACTOL).
Place the filter baskets (m) together with the sponge cartridges inside the filter and install the filter cover (l) in the position I illustrate (Fig. 1) by applying it for the filter container (J), closing the two small buckles (K) holding the filter cover and six large buckles (I).
In order to efficiently fill the assembled filter with water, before connecting it to the mains, with the valves (n) of the filter hoses (Fig. 4a) open and the suction tips immersed in water, pull out the piston (o) located in the filter cover (l) for flooding and venting, and then push it back in, repeating these procedures so that the water overflows into the hoses. If the plunger (o) used to prime the filter is blocked, gently insert the screwdriver into the hole located in the front of the piston and use it to slide it outwards according to the sequence of drawings (5, 5a, 5b, 5c). Only use a screwdriver when it is not possible to eject the plunger manually.
NOTE: THE IN (blue) and OUT (red) valves MUST BE FULLY OPEN (Fig. 4a)!
The vacuum created in this way inside the filter will cause it to fill with water from the aquarium on its own. The water loss in the tank should then be replenished. Once the filter is filled with water, simply connect it to the mains.
NOTE: In the first period after start-up, the unit may run a little louder and eject large amounts of air bubbles through the outlet hose. This is due to the automatic venting of the inside of the filter.
Additional note about heaters:
Once the filter is filled with water and connected to the mains, the heaters will start working automatically according to the last remembered temperature settings (off by default or according to the setting from the app/panel). The heaters are located in a dedicated chamber in the filter cover and only work when the filter is flooded with water.

DISCONNECTING THE FILTER HOSE VALVES (FIG. 4A, 4B, 4C)

The Hypermax BT Thermo filter is equipped with independent valves (n), 2 x IN (in blue) and 2 x OUT (in red) to disconnect the hoses (b) that supply water to the filter and drain the water from it back to the aquarium. To do this, move the valve levers to the SERVICE position (Fig. 4b) – at this point the valve body rises slightly in the filter cover (l). Then pull the valve (n) upwards to disconnect it from the filter cover (l) (Fig. 4c). To reconnect the valve (n) to the filter cover (l), follow the above steps in reverse order. Water may remain in the valve seats, this does not indicate any leakage.
ATTENTION! THE PERFORMANCE OF THE HYPERMAX BT THERMO FILTER IS ONLY ADJUSTED USING THE AQUAEL BT APP. IT IS FORBIDDEN TO USE IN AND OUT VALVES FOR THIS PURPOSE, WHICH SHOULD REMAIN OPEN AS MUCH AS POSSIBLE THROUGHOUT NORMAL FILTER OPERATION (EXCLUDING CLEANING THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA – SEE BELOW).

CZYSZCZENIE FILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH (RYS. 3 – 4A, 4B, 4C I 6)

NOTE: THE PLUNGER (O) MUST BE FULLY INSERTED BEFORE OPENING THE PREFILTER COVER. IF THE PREFILTER COVER IS OPENED WITH THE PISTON (o) EXTENDED, THE SIDE HINGES OF THE PREFILTER COVER MAY BE DAMAGED.
Cleaning the prefilter:
The sponge filter located in the filter cover is used to capture coarser mechanical impurities before they reach the inside of the device. This allows you to significantly reduce the frequency of dismantling the entire filter and cleaning the filter cartridges inside it.
The pre-filter must be cleaned in case of a visible decrease in filter performance. To do this, close the valve (n) "IN" (in blue) of the filter hose, wait 2-3 seconds, close the valve (n) "OUT" (in red) of the filter hose (Fig. 4b), disconnect the appliance from the mains, open the three prefilter clamps (i) holding the prefilter cover (u2) and then lift the prefilter cover (u2) upwards (Fig. 6). Then remove the prefilter basket (p) with the sponge cartridge in it, remove the sponge cartridge from the basket and rinse it thoroughly under running water, removing all mechanical impurities from it. Then install the pre-filter by performing the above steps in reverse, open the filter valves (Fig. 4a) and then connect the device to the mains. When restarted, the filter bleeds automatically and it may take a few minutes before it starts pumping water again, which you have to wait (approx. 3 minutes). When cleaning the prefilter container, pay attention to the water **backflow protection flap** located inside the prefilter container (p) (Fig. 6). If the flap is extended, place it back in its place in the prefilter container (p) as **indicated by the arrow**. Cleaning the pre-filter takes only a few minutes and does not require removing the device from the cabinet. The need to clean the pre-filter, depending on the conditions in the aquarium, should occur at least once every 4 weeks. At least once every 6 months, the prefilter gasket (u3) located in the prefilter cover (u2) should also be cleaned (Fig. 6) and lubricated with silicone grease and then placed gently in the designated place.
NOTE: When removed from the filter cover, the prefilter is not leak-proof and may leak. During cleaning it is recommended to prepare a vessel in which we will place the prefilter in order to safely transfer it to the sink. Filter cartridges located inside the filter should only be cleaned in water drained from the aquarium (not tap water!). The first cleaning is recommended to be performed after observing a visible decrease in the performance of the device despite the cleaning of the prefilter described above. For optimal filter operation, it is recommended to clean or replace the filter cartridges with new ones at least once every 12 months.
Cleaning the filter:
To clean the filter cartridges inside the filter, close the valves (n) (Fig. 4b "SERVICE")
NOTE: It is recommended to close the (n) IN valves (blue) first, wait 5 seconds, then close the valves (n) OUT (red) – this will allow most of the water to be pumped out of the inside of the filter), then turn the filter off from the power supply, disconnect the valves (n) of the filter hoses (Fig. 4c) and slide the filter out of the aquarium cabinet. To remove the filter cover, open the six large buckles (i) holding the filter cover (l) and the two small buckles (k). When removing the filter cover (l), some dirty water may spill out of it, so it is recommended to place the device in a bathtub, shower tray or large bowl beforehand. Then remove the filter baskets (m) located inside the appliance and replace or maintain the filling cartridges according to the above recommendations. Then assemble the device by inserting the filter baskets (m) inside the device, place the filter cover (l) on the container (j) in the original position in accordance with (Fig. 3) **(the position of the filter cover on the container matters – the filter cover fits the container only in one position)**, close the buckles (k and i) holding the filter cover, connect the valves (n) of the filter hoses (Fig. 4c), open the valves (n) (Fig. 4a) and then connect the device to the mains. If necessary, the hoses (b), tubes (c, h) and the filter housing (a) can be cleaned of algae or limescale and dust deposited on them using a soft cloth or sponge.
Note that the automatic filter venting system may not work properly if the hole in the rotor shaft responsible for draining the accumulated air in the filter becomes obstructed. The patency of the hole in the rotor axis must be checked each time the filter is cleaned. If the hole is clogged, push the hole through with a thin wire. The pre-filter cover is removable, it should be gently but firmly pulled out of the housing in an upright position. Install the filter cover in reverse.

CLEANING THE IMPELLER CHAMBER AND MAINTAINING THE FILTER COVER GASKET (FIG. 6-7)

To ensure trouble-free operation of the filter, the impeller (q) and the chamber (w) in which it operates must be cleaned regularly. To do this, turn the filter cover upside down (Fig. 7), remove the upper filter basket (m) where the motor inlet cover is located (Fig. 6-7), disconnect the red rubber connector (t) from the rotor chamber terminal cover (s), remove the rotor chamber terminal cover (s) by turning it clockwise, remove the rotor (q) and wash it thoroughly under running water. The inside of the impeller chamber (w) should be cleaned with a soft brush or a dedicated wiper. The patency of the hole in the rotor axis must be checked each time the filter is cleaned. If the rotor axis hole is clogged, push the hole through with a thin wire. The rotor gasket (u1) should also be maintained by washing it under running water, drying it and lubricating it with AQUAEL silicone grease. Then you need to assemble the device by doing all the above steps in reverse.
When cleaning the filter, carefully remove the gasket (u2) located under the filter cover (l) (Fig. 7), wash it thoroughly in warm water, then dry it with a paper towel and carefully lubricate it with silicone grease. You should also use a soft sponge or cloth to thoroughly clean the groove in which the gasket was located in order to remove mechanical impurities from it. Then carefully place it in the groove under the filter cover. This procedure guarantees long-term use of the gasket without the need to replace it more often than every 4-5 years. If the gasket is broken or damaged, it should be replaced with a new one.

CLEANING THE HEATERS (FIG. 7)

The heaters located in the upper container of the HYPERMAX BT THERMO filter do not require special maintenance. When cleaning the filter, if necessary, you can clean their surfaces of algae, limescale and other contaminants with a sponge or soft cloth. You should also regularly clean the water level sensor for scale deposit(s). Note, the heaters and motor are protected by a cage bolted to the body (Fig. 7). To remove the basket, remove the four fixing screws.

HYPERMAX BT THERMO FILTER CONTROL VIA CONTROL PANEL

The HYPERMAX BT THERMO filter can be controlled via the intuitive control panel built into the filter cover.
First start of the HYPERMAX BT THERMO filter. When the device is connected to the mains, a welcome screen appears on the display. The device is ready after a few seconds.
On the main display screen of the Hypermax BT Thermo filter, there is a menu from which the user has the option to select one of the following sections:
1. Pump control - allows you to turn the pump on and off, change the mode of operation to constant or D&N (pulsing, intermittent, wave).
2. Heater control - allows you to turn the heaters on and off, change the fixed or D&N modes, show the value of the set temperature and the current temperature in the aquarium.
3. Heater work history - I show the temperature chart in the aquarium up to 6 days back
4. Settings - allows you to change the translation language, temperature value units, display brightness level, set PIN lock, read software version information and reset to initial settings.

The menu provides quick and intuitive access to most of the filter's control, monitoring and configuration functions.
Controlling the heaters via the display:
The Hypermax BT Thermo has two built-in electronic heaters with a total power of 300 W (2 × 150 W) with an operating range of 20–33°C. The heaters provide precise and safe heating of water directly in the filter, which guarantees an even temperature throughout the aquarium and minimizes the risk of overheating. The panel allows you to turn the heating function on/off for a basic time and view the operating history of the heaters up to 6 days back.

HYPERMAX BT THERMO FILTER CONTROL VIA APP

The HYPERMAX BT THERMO filter has the ability to connect via Bluetooth and control it using a dedicated AQUAEL BT application AQUAEL BT. The app is available for download on the App Store and Google Play.
The AQUAEL BT application gives you a wide range of options to control the HYPERMAX BT THERMO filter. These include:
- Turning the filter on and off
- selection of various filtration modes such as constant, pulse, sinusoidal or intermittent and determination of their operating conditions in terms of the wave period and the values of day and night flows,
- setting of flows in the range of two available modes – fixed and Day and Night (in D&N mode you can set a schedule of day and night flow)
- Turn on the fish feeding function and set up to four possible feeding times and feed flow values (default 50%),
- Turn the screensaver on and off,
- Turn sound signals on and off,
- Display brightness setting
- setting a PIN code lock,

The AQUAEL BT app gives you full control over the heating of your aquarium water. The app allows you m.in:
- precise setting of the target temperature in the range of 20–33°C (change in 1°C increments),
- heating power regulation,
- temperature schedule (e.g. lowering the temperature at night to simulate natural conditions),
- monitoring the current water temperature,
- History of temperature readings.
- In addition, filter performance can be tracked using an interactive graph that presents flow data

EN AQUAEL Sp. z o.o. hereby declares that Hypermax BT Thermo is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.aquael.com/red-declaration/

DISMANTLING AND SCRAPPING

Waste electrical and electronic equipment should not be disposed of in the trash. Selection and proper disposal of this type of waste contributes to the protection of the natural environment. Waste electrical and electronic equipment may contain hazardous substances. Proper disposal of used equipment will avoid potential negative effects on the environment and health. The user is responsible for delivering the used equipment to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. You can contact your local authority or at the point of purchase for information about this point.

WARRANTY CONDITIONS

The manufacturer provides a warranty for a period of 24 months from the date of purchase. The warranty covers only damage caused by the manufacturer, i.e. material defects or assembly errors, but does not cover damage caused by the user as a result of improper handling of the device or its use for purposes inconsistent with its intended purpose. Note: any attempt to modify or disassemble the equipment beyond the scope of its normal use and maintenance will void the warranty! If the device is malfunctioning, it should be sent together with the completed warranty card to the address of the seller or manufacturer. These terms and conditions do not exclude, limit or suspend the buyer's rights arising from the non-conformity of the goods with the contract. The warranty is limited to the repair or replacement of the appliance itself. It does not cover the effects of loss or destruction of any other objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, ze będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcja.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁASCIWOSCI

Hypermax BT Thermo to zaawansowany technicznie filtr kanistrowy z opatentowanymi rozwiązaniami oraz **wbudowanymi elektronicznymi grzałkami** (2 × 150 W), przeznaczony do filtrowania, napowietrzania oraz precyzyjnego ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych i morskich.
Gwarantuje niezwykłą ergonomię użytkowania oraz dba o idealną czystość i stabilną temperaturę wody w każdym akwarium. Zastosowany prefiltr wbudowany w pokrywie filtra ogranicza częstotliwość czyszczenia wkładów – można go wyjąć bez konieczności demontażu całego urządzenia. Podwójne zawory gwarantują absolutną szczelność filtra i ułatwiają serwis. Prosty sposób odłączania węży zapewnia szybkość i wygodę obsługi. Wygodny system zalewania i odpowietrzania filtra sprawia, że instalacja i pierwsze uruchomienie jest intuicyjne i szybkie. Urządzenie odznacza się wyjątkowo niskim zużyciem energii.
Hypermax BT Thermo posiada wbudowane 2 elektroniczne grzałki o łącznej mocy 300 W i zakresie pracy 20–33°C. Sterowanie temperaturą i przepływem wody odbywa się za pomocą panelu sterującego lub aplikacji AQUAEL BT.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UZYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:
1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacja i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejsza instrukcją obsługi i montażu (Rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (Rys. B)
3. Urządzenie może być zasilane tylko poprzez dołączony zasilacz. Zasilacz urządzenia można podłączyć do sieci zasilającej tylko pod warunkiem, że lokalne napięcie zasilania jest zgodne z danymi wyszczególnionymi na etykiecie znamionowej zasilacza.
4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (Rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed montażem, demontażem lub czyszczeniem (rys. D). Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
6. Dzieci w wieku powyżej 3 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych bądź umysłowych i nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem, jeśli zapewniono im instruktaż dotyczący bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem (Rys. E).

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 2 – 5 A, B, C)

Filtr Hypermax BT Thermo musi być umieszczony ZAWSZE poniżej poziomu wody w akwarium (max. wysokość od zaworów filtra do lustra wody w akwarium 150 cm). Ze względów estetycznych zaleca się jego usytuowanie w specjalistycznej szafce akwariowej znajdującej się pod zbiornikiem.
W celu pierwszego podłączenia filtra należy złożyć elementy składowe przedstawione na (Rys. 1) oraz zamontować i ustawić filtr na wzór przedstawiony na (Rys. 2). Węże należy przyciąć i dostosować ich długość do potrzeb danego zbiornika. **Uwaga!** Zbyt długie węże zwisające w kształcie litery „U" mogą być przyczyną nieprawidłowej pracy i utrudnionego odpowietrzania filtra. Zaleca się, aby węże były tak krótkie, jak to tylko możliwe.
Zawory filtra (n) należy zamontować w dedykowanych otworach pokrywy wpinając je w nie i stabilizując zgodnie z sekwencją rysunków (Rys. 4 – 4a, 4b, 4c). Dolne końce wszystkich czterech węży (b) należy do oporu nałożyć na króćce wlotowe zaworów (n) filtra i zabezpieczyć nakrętkami zaciskowymi (x). W celu zapewnienia szczelności końcówki węży (b) powinny być nasunięte do oporu na króćce wlotowe zaworów (n).
Przed uruchomieniem należy zdjąć pokrywę filtra (Rys. 3) poprzez otwarcie wszystkich dużych (i) oraz małych (k) zacisków trzymających pokrywę filtra (l). Następnie należy wyciągnąć/wysunąć do góry pokrywę filtra (l) z pojemnika filtra (j). Z wnętrza filtra należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) wraz z wkładami gąbkowymi filtra. Gąbki zaleca się namoczyć w wodzie i wypłukać.
UWAGA: Dwa z czterech koszyków na wkłady filtracyjne są puste tak, aby użytkownik mógł dobrać optymalne wkłady zgodnie ze swoimi preferencjami. Przed uruchomieniem filtra należy wypełnić je dowolnie wybranymi wkładami filtracyjnymi przeznaczonymi do filtracji mechanicznej, biologicznej lub chemicznej. Producent rekomenduje w tym celu zwłaszcza wkłady ceramiczne linii BioCeraMax lub inne jak NanoMax BIO, NatureMax Bio lub PearlMax Bio (uwaga, wkłady ceramiczne przed umieszczeniem w filtrze należy przepłukać w celu usunięcia ewentualnego pyłu – w przeciwnym razie pył ten może spowodować przejściowe zmętnienie wody w akwarium). W celu przyspieszenia zainicjowania filtracji biologicznej zarówno wkłady gąbkowe jak i wkłady ceramiczne zaleca się skropić za pomocą biostartera zawierającego żywe kultury bakterii nitryfikacyjnych (np. AQUAEL ACTIBACTOL).
Koszyki filtracyjne (m) wraz z wkładami gąbkowymi należy umieścić we wnętrzu filtra oraz zamontować pokrywę filtra (l) w pozycji jaką ilustruje (Rys. 1) poprzez nałożenie jej na pojemnik filtra (j), zamknięcie dwóch małych klamer (k) przytrzymujących pokrywę filtra oraz sześciu dużych klamer (i).
W celu sprawnego napełnienia złożonego filtra wodą należy przed podłączeniem go do sieci elektrycznej, przy otwartych zaworach (n) węży filtracyjnych (Rys. 4a) i końcówkach zasysających zanurzonych w wodzie wyciągnąć do oporu tłok (o) znajdujący się w pokrywie filtra (l) służący do zalewania i odpowietrzania a następnie wcisnąć go z powrotem powtarzając te zabiegi tak by woda przelała się do węży. W przypadku zablokowania tłoka (o) służącego do zalewania filtra należy delikatnie wsunąć śrubokręt w otwór znajdujący się w przedniej części tłoka i za jego pomocą wysunąć go na zewnątrz zgodnie z sekwencją rysunków (5, 5a, 5b, 5c). Śrubokręta należy użyć tylko wtedy, kiedy nie ma możliwości wysunięcia tłoka ręcznie.
UWAGA: ZAWORY IN (niebieski) i OUT (czerwony) MUSZĄ BYĆ MAKSYMALNIE OTWARTE (Rys. 4a)!
Wytworzone w ten sposób we wnętrzu filtra podciśnienie spowoduje jego samoczynne napełnienie się wodą z akwarium. Ubytek wody w zbiorniku należy następnie uzupełnić. Po napełnieniu filtra wodą wystarczy podłączyć go do sieci elektrycznej.
UWAGA: W pierwszym okresie po uruchomieniu urządzenie może pracować nieco głośniej i wyrzucać wężem wylotowym duże ilości pęcherzyków powietrza. Jest to spowodowane automatycznym odpowietrzaniem wnętrza filtra.
Dodatkowa uwaga dotycząca grzałek:
Po napełnieniu filtra wodą i podłączeniu do sieci elektrycznej grzałki rozpoczną pracę automatycznie zgodnie z ostatnio zapamiętanymi ustawieniami temperatury (domyślnie wyłączone lub zgodnie z ustawieniem z aplikacji/panelu). Grzałki znajdują się w dedykowanej komorze w pokrywie filtra i pracują tylko wtedy, gdy filtr jest zalany wodą.

ODŁĄCZANIE ZAWORÓW WĘŻY FILTRACYJNYCH (RYS. 4A, 4B, 4C)

Filtr Hypermax BT Thermo wyposażony jest niezależne zawory (n) 2 x IN (w kolorze niebieskim) i 2 x OUT (w kolorze czerwonym) służące do odłączenia węży (b) doprowadzających wodę do filtra i odprowadzających z niego wodę z powrotem do akwarium. W tym celu należy przesunąć dźwignie zaworów do pozycji SERVICE (Rys. 4b) – w tym momencie korpus zaworu nieznacznie unosi się w pokrywie filtra (l). Następnie należy pociągnąć zawór (n) do góry w celu odłączenia go od pokrywy filtra (l) (Rys. 4c). W celu ponownego podłączenia zaworu (n) do pokrywy filtra (l) należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności. W gniazdach zaworów może zostać woda, nie świadczy to o żadnym przecieku.
UWAGA! REGULACJI WYDAJNOSCI FILTRA HYPERMAX BT THERMO DOKONUJE SIE WYŁACZNIE ZA POMOCA APLIKACJI AQUAEL BT. ZABRANIA SIE UZYWANIA W TYM CELU ZAWORÓW IN I OUT KTÓRE POWINNY POZOSTAWAC MAKSYMALNIE OTWARTE PRZEZ CAŁY CZAS NORMALNEJ PRACY FILTRA (POMIJAJAC CZYNNOSCI CZYSZCZENIA PREFILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH – PATRZ NIŻEJ).

CZYSZCZENIE FILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH (RYS. 3 – 4A, 4B, 4C I 6)

UWAGA: TŁOK (o) PRZED OTWARCIEM POKRYWY PREFILTRA MUSI BYĆ WSUNIĘTY DO KOŃCA. W PRZYPADKU OTWIERANIA POKRYWY PREFILTRA PRZY WYSUNIĘTYM TŁOKU (o)MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA ZAWIASÓW BOCZNYCH POKRYWY PREFILTRA.
Czyszczenie prefiltra:
Prefiltr gąbkowy znajdujący się w pokrywie filtra służy do wychwytywania grubszych zanieczyszczeń mechanicznych zanim trafią one do wnętrza urządzenia. Pozwala to na znaczące ograniczenie częstotliwości demontażu całego filtra i czyszczenia znajdujących się w nim wkładów filtracyjnych.
Prefiltr trzeba oczyścić w przypadku widocznego zmniejszenia wydajności filtra. W tym celu należy zamknąć zawór (n) „IN" (w kolorze niebieskim) węża filtra, odczekać 2–3 sekundy, zamknąć zawór (n) „OUT" (w kolorze czerwonym) węża filtra (Rys. 4b), odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, otworzyć trzy klamry prefiltra (i) przytrzymujące pokrywę prefiltra (u2) po czym podnieść pokrywę prefiltra (u2) do góry (Rys. 6). Następnie należy wyjąć koszyk prefiltra (p) wraz z znajdującym się w nim wkładem gąbkowym, wyjąć z koszyka wkład gąbkowy i dokładnie wypłukać go pod bieżącą wodą usuwając z niego wszystkie zanieczyszczenia mechaniczne. Następnie należy zainstalować prefiltr wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności, otworzyć zawory filtra (Rys. 4a) a następnie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Po ponownym uruchomieniu filtr odpowietrza się automatycznie i zanim ponownie zacznie pompować wodę może minąć kilka minut które trzeba odczekać (ok. 3 minuty). Podczas czyszczenia pojemnika prefiltra należy zwrócić uwagę na **klapkę zabezpieczającą cofaniu** się wody znajdującą się wewnątrz pojemnika prefiltra (p) (Rys. 6). W przypadku wysunięcia klapki należy ją umieścić z powrotem na swoim miejscu **znacznie – pokrywa filtra pasuje do pojemnika tylko w jednej pozycji** w pojemniku prefiltra (p) **zgodnie ze wskazaniem strzałki**. Czyszczenie prefiltra zabiera zaledwie kilka minut i nie wymaga wyjmowania urządzenia z szafki. Konieczność czyszczenia prefiltra w zależności od warunków panujących w akwarium powinna zachodzić nie rzadziej niż raz na 4 tygodnie. Co najmniej raz na 6 miesięcy należy oczyścić również uszczelkę prefiltra (u3) znajdującą się pod pokrywą prefiltra (u2) (Rys. 6) oraz nasmarować ją smarem silikonowym po czym delikatnie je umieścić w przewidzianym miejscu.
UWAGA: Po wyjęciu z pokrywy filtra prefiltr nie jest szczelny i może przeciekać. Dlaczego w czasie czyszczenia zaleca się przygotowanie naczynia, w którym umieścimy prefiltr w celu bezpiecznego przeniesienia go do umywalki. Wkłady filtracyjne znajdujące się we wnętrzu filtra należy czyścić wyłącznie w wodzie spuszczonej z akwarium (nie wodzie kranowej!). Pierwszego czyszczenia zaleca się dokonać po zaobserwowaniu widocznego spadku wydajności urządzenia pomimo opisanego wyżej czyszczenia prefiltra. W celu optymalnej pracy filtra zaleca się czyścić lub wymieniać wkłady filtracyjne na nowe nie rzadziej niż raz na 12 miesięcy.
Czyszczenie filtra:
W celu oczyszczenia wkładów filtracyjnych znajdujących się we wnętrzu filtra należy zamknąć zawory (n) (Rys. 4b „SERVICE")
UWAGA: Zaleca się zamknięcie w pierwszej kolejności zaworów (n) IN (niebieskie), odczekanie 5 sekund, po czym zamknięcie zaworów (n) OUT (czerwone) – pozwoli to na wypompowanie większości wody z wnętrza filtra), następnie wyłączyć filtr z zasilania, odłączyć zawory (n) węży filtra (Rys. 4c) oraz wysunąć filtr z szafki akwariowej. W celu zdjęcia pokrywy filtra należy otworzyć sześć dużych klamer (i) przytrzymujących pokrywę filtra (l) oraz dwie małe klamry (k). Podczas zdejmowania pokrywy filtra (l) może wylać się z niego nieco brudnej wody w związku z tym zaleca się umieścić urządzenie w wannie, brodziku lub dużej misce. Następnie należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) znajdujące się we wnętrzu urządzenia i wymienić lub poddać konserwacji wkłady wypełniające zgodnie z powyższymi zaleceniami. Następnie należy złożyć urządzenie wkładając koszyki filtracyjne (m) do wnętrza urządzenia, umieścić pokrywę filtra (l) na pojemniku (j) w pierwotnej pozycji zgodnej z (Rys. 3) **(pozycja pokrywy filtra na pojemniku ma znaczenie – pokrywa filtra pasuje do pojemnika tylko w jednej pozycji)**, zamknąć klamry (k oraz i) przytrzymujące pokrywę filtra, podłączyć zawory (n) węży filtra (Rys. 4c), otworzyć zawory (n) (Rys. 4a) po czym podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W razie potrzeby węże (b), rurki (c, h) i obudowę filtra (a) można oczyścić z glonów lub osadzającego się na nich kamienia i kurzu używając miękkiej szmatki lub gąbki.
Uwaga, układ automatycznego odpowietrzania filtra może nie działać poprawnie, jeżeli otwór w osi wirnika odpowiadający za odprowadzanie nagromadzonego w filtrze powietrza będzie niedrożny. Drożność otworu w osi wirnika trzeba sprawdzać przy każdorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu należy przepchać otwór cienkim drucikiem. Pokrywa prefiltra jest demontowana, należy ją delikatnie ale stanowczo wyciągnąć w pozycji pionowej z obudowy. Montowanie pokrywy filtra należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE KOMORY WIRNIKA I KONSERWACJA USZCZELKI POKRYWY FILTRA (RYS. 6-7)

W celu zapewnienia bezawaryjnej pracy filtra należy regularnie czyścić wirnik (q) oraz komorę (w), w której on pracuje. W tym celu należy odwrócić pokrywę filtra do góry dnem (Rys. 7), zdjąć górny kosz filtracyjny (m) w którym znajduje się osłona wlotu silnika (Rys. 6-7), odłączyć czerwony gumowy łącznik (t) od pokrywy zaciskowej komory wirnika (s), zdjąć pokrywę zaciskową komory wirnika (s) przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wyjąć wirnik (q) i dokładnie go wypłukać pod bieżącą wodą. Wnętrze komory wirnika (w) należy wyczyścić przy pomocy miękkiego pędzelka lub dedykowanego wycioru. Drożność otworu w osi wirnika trzeba sprawdzać przy każdorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu w osi wirnika należy przepchać otwór cienkim drucikiem. Konserwacji należy poddać również uszczelkę wirnika (u1) poprzez jej umycie pod bieżącą wodą, wysuszenie i nasmarowanie smarem silikonowym AQUAEL. Następnie należy złożyć urządzenie wykonując wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
Podczas czyszczenia filtra należy ostrożnie wyjąć uszczelkę (u2) znajdującą się pod pokrywą filtra (l) (Rys. 7), dokładnie umyć ją w ciepłej wodzie po czym wysuszyć przy pomocy ręcznika papierowego i starannie nasmarować smarem silikonowym. Należy również przy pomocy miękkiej gąbki lub szmatki dokładnie wyczyścić rowek w którym znajdowała się uszczelka w celu usunięcia z niego zanieczyszczeń mechanicznych. Następnie należy ją ostrożnie umieścić w rowku pod pokrywą filtra. Postępowanie takie gwarantuję długotrwałe użytkowanie uszczelki bez konieczności jej wymieniania częściej niż co 4-5 lat. W przypadku gdy uszczelka ulegnie przerwaniu lub uszkodzeniu należy ją wymienić na nową.

CZYSZCZENIE GRZAŁEK (RYS. 7)

Grzałki znajdujące się w górnym pojemniku filtra HYPERMAX BT THERMO nie wymagają szczególnych zabiegów konserwacyjnych. Podczas czyszczenia filtra wrazie potrzeby mozna oczyscic ich powierzchnie zglonów, osadów kamienia lub innych zanieczyszczen przy pomocy gabki lub miekkiej szmatki. Nalezy tez regularnie czyscic czujnik poziomu wody zosadów kamiennych (y). Uwaga, grzałki i silnik sa chronione przez dokrecany do korpusu koszyk (rys. 7). Wcelu demontazu koszyka nalezy odkrecic cztery sruby mocujace.

STEROWANIE FILTREM HYPERMAX BT THERMO PRZEZ PANEL STERUJĄCY

Sterowanie filtrem HYPERMAX BT THERMO może odbywać się za pomocą intuicyjnego panelu sterującego wbudowanego w pokrywie filtra.
Pierwsze uruchomienie filtra HYPERMAX BT THERMO. Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej na wyświetlaczu pojawia się ekran powitalny. Stan gotowości urządzenia następuję po kilku sekundach.
Na głównym ekranie wyświetlacza filtra Hypermax BT Thermo dostępne jest menu, z którego użytkownik ma możliwość wyboru jednej z następujących sekcji:
1. Sterowanie pompą - umożliwia włączenie i wyłączenie pompy, zmianę trybu pracy stały lub D&N (pulsujący, przerywany, falowanie).
2. Sterowanie grzałkami - umożliwia włączanie i wyłączenie grzałek, zmianę trybu pracy stały lub D&N, pokazuje wartość ustawionej temperatury oraz obecną temperaturę w akwarium.
3. Historia pracy grzałek - pokazuje wykres temperatury w akwarium do 6 dni wstecz
4. Ustawienia - umożliwia zmianę języka tłumaczeń, jednostek wartości temperatury, poziomu jasności wyświetlacza, ustawienie blokady PIN, odczytu informacji o wersji oprogramowania a także resetu do ustawień początkowych.

Menu umożliwia szybki i intuicyjny dostęp do większości funkcji sterowania, monitorowania oraz konfiguracji filtra.
Sterowanie grzałkami za pomocą wyświetlacza:
Hypermax BT Thermo posiada wbudowane dwie elektroniczne grzałki o łącznej mocy 300 W (2 × 150 W) z zakresem pracy 20–33°C. Grzałki zapewniają precyzyjne i bezpieczne ogrzewanie wody bezpośrednio w filtrze, co gwarantuje równomierną temperaturę w całym akwarium oraz minimalizuje ryzyko przegrzania.
Panel umożliwia podstawowe włączenie/wyłączenie funkcji grzania oraz wgląd w historie pracy grzałek do 6 dni wstecz.

STEROWANIE FILTREM HYPERMAX BT THERMO ZA POMOCA APLIKACJI

Filtr HYPERMAX BT THERMO posiada możliwość połączenia poprzez bluetooth i sterowania za pomocą dedykowanej aplikacji AQUAEL BT. AQUAEL BT Aplikacja jest do pobrania w App Store i Google Play.
Aplikacja AQUAEL BT daje szerokie możliwości sterowania filtrem HYPERMAX BT THERMO. Są to między innymi:
- włączenie i wyłączenie filtra
- wybór różnorodnych trybów filtracji takich jak stały, impulsowy, sinusoidalny czy przerywany oraz określenie warunków ich pracy w zakresie okresu falowania oraz wartości przepływów dziennych i nocnych,
- ustawienie przepływów w zakresie dwóch dostępnych trybów – stałego oraz Day and Night (w trybie D&N można ustawić harmonogram przepływu dziennego i nocnego)
- włączenie funkcji karmienia ryb i ustawienie do czterech możliwych pór karmienia oraz wartości przepływu karmienia (domyślnie 50%),
- włączenie i wyłączenie wygaszacza ekranu,
- włączenie i wyłączenie sygnałów dźwiękowych,
- ustawienie jasności wyświetlacza,
- ustawienie blokady kodem PIN,

Aplikacja AQUAEL BT zapewnia pełną kontrolę nad ogrzewaniem wody w akwarium. Aplikacja umożliwia m.in.:
- precyzyjne ustawienie temperatury docelowej w zakresie 20–33°C (zmiana co 1°C),
- regulacja mocy grzania,
- harmonogram temperatury (np. obniżenie temperatury nocą dla symulacji naturalnych warunków),
- monitorowanie aktualnej temperatury wody,
- historia odczytów temperatury.
- ponadto wydajność filtra można śledzić za pomocą interaktywnego wykresu, który prezentuje dane na temat przepływu

PL Firma AQUAEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że Hypermax BT Thermo jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.aquael.com/red-declaration/

DEMONTAŻ I KASACJA

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Właściwa utylizacja zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też używania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE BENUTZERHANDBUCH

Sehr geehrter Herr/Madam, vielen Dank für den Kauf des AQUAEL-Produkts. Wir sind zuversichtlich, dass Sie mit der Leistung zufrieden sein werden. Um jegliche Probleme im Zusammenhang mit der Anwendung zu vermeiden, lesen Sie bitte die untenstehenden Anleitungen.

PRODUKTZWECK UND MERKMALE

Der **Hypermax BT Thermo** ist ein technisch fortschrittlicher Kanisterfilter mit patentierten Lösungen und **eingebauten elektronischen Heizgeräten** (2 × 150 W), der für das Filtern, Belüften und präzise Erwärmen von Wasser in Süß- und Salzwasseraquarien entwickelt wurde.
Sie garantiert außergewöhnliche Ergonomie bei der Nutzung und sorgt für perfekte Sauberkeit und stabile Wassertemperatur in jedem Aquarium. Der im Filterdeckel eingebaute Vorfilter begrenzt die Häufigkeit der Kartuschenreinigung – er kann entfernt werden, ohne das gesamte Gerät zerlegen zu müssen. Doppelventile garantieren eine absolute Filterdichtigkeit und erleichtern den Service. Eine einfache Möglichkeit, Schläuche zu trennen, sorgt für Schnelligkeit und Komfort der Bedienung. Ein praktisches Filter-Priming- und Entlüftungssystem macht die Installation und erste Inbetriebnahme intuitiv und schnell. Das Gerät zeichnet sich durch einen extrem niedrigen Stromverbrauch aus.
Der **Hypermax BT Thermo** verfügt über zwei eingebaute elektronische Heizungen mit einer Gesamtleistung von 300 W und einem Betriebsbereich von 20–33°C. Temperatur und Wasserfluss werden über das Bedienfeld oder die AQUAEL BT-App gesteuert.

BEDINGUNGEN DER SICHEREN NUTZUNG

Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde gemäß den aktuellen Sicherheitsstandards der Europäischen Union hergestellt. Für seine langfristige und sichere Nutzung lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitsbedingungen:
1. Wichtig! Lesen Sie sorgfältig vor der Benutzung. Bewahre sie für die Zukunft auf. Bitte lesen Sie vor der Installation und jedem Start des Geräts dieses Betriebs- und Montagehandbuch (Abb. A) sorgfältig.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen und nur wie vorgesehen konzipiert (Abb. B)
3. Das Gerät kann nur über das mitgelieferte Netzteil mit Strom versorgt werden. Die Stromversorgung des Geräts kann nur dann an das Netz angeschlossen werden, wenn die lokale Versorgungsspannung wie auf dem Kennzeichen des Netzteils angegeben ist.
4. Das nicht abnehmbare Stromkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt wird, wird das Gerät unbrauchbar (Abb. C).
5. WARNUNG: Trennen Sie das Gerät immer vom Netzteil, bevor Sie zusammenbauen, demontiert oder reinigen (Abb. D). Trennen Sie immer alle Geräte im Reservoir vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hand ins Wasser legen.
6. Kinder über 3 Jahre sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung oder Wissen dürfen das Gerät unter Aufsicht benutzen, wenn ihnen Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts und zur Kenntnis der damit verbundenen Gefahren gegeben wurden. Kinder dürfen keine Reinigung oder Wartung ohne Aufsicht durchführen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen (Abb. E).

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME (ABB. 2 – 5 A, B, C)

Der Hypermax BT Thermo-Filter muss IMMER unterhalb des Wasserstands im Aquarium platziert werden (maximale Höhe von den Filterventilen bis zum Grundwasserspiegel im Aquarium 150 cm). Aus ästhetischen Gründen wird empfohlen, es in einen speziellen Aquarienschrank unter dem Aquarium zu stellen.
Um den Filter zum ersten Mal anzuschließen, montiere die in (Abb. 1) gezeigten Komponenten und installiere und positioniere den Filter nach dem in (Abb. 2) gezeigten Muster. Die Schläuche sollten abgeschnitten und ihre Länge an die Bedürfnisse des jeweiligen Tanks angepasst werden. Achtung! Zu lange Schläuche, die in Form des Buchstabens "U" hängen, können zu einer fehlerhaften Funktion und schwieriger Filterentlüftung führen. Es wird empfohlen, die Schläuche so kurz wie möglich zu halten.
Die Filterventile (n) sollten in den vorgesehenen Löchern der Abdeckung installiert werden, in diese eingesteckt und gemäß der Zeichenreihenfolge stabilisiert werden (Abb. 4 – 4a, 4b, 4c). Die unteren Enden aller vier Schläuche (b) müssen so weit wie möglich an den Einlassöffnungen der Filterventile (n) angebracht und mit Klemmmuttern (x) gesichert werden. Um die Dichtigkeit des Endes zu gewährleisten, sollten die Schläuche (b) so weit wie möglich an den Ventileinlassöffnungen (n) gedrückt werden.
Entferne vor dem Start die Filterabdeckung (Abb. 3), indem du alle großen (i) und kleinen (k) Klemmen öffnest, die die Filterabdeckung (l) halten. Dann ziehen man die Filterabdeckung (l) aus dem Filterbehälter (j) heraus oder schiebt sie hinauf. Vom Inneren des Filters entfernen Sie die Filterkörbe (m) zusammen mit den Filterschwammpatronen. Es wird empfohlen, die Schwämme in Wasser einzuweichen und abzuspülen.
HINWEIS: Zwei der vier Filterpatronenkörbe sind leer, sodass der Benutzer die optimalen Patronen nach seinen Vorlieben auswählen kann. Vor dem Start des Filters sollte er mit frei ausgewählten Filterpatronen gefüllt werden, die für mechanische, biologische oder chemische Filtration ausgelegt sind. Zu diesem Zweck empfiehlt der Hersteller insbesondere Keramikpatronen der BioCeraMax-Reihe oder andere wie NanoMax BIO, NatureMax Bio oder PearlMax Bio (beachten Sie, dass Keramikpatronen vor dem Einlegen in den Filter abgespült werden sollten, um Staub zu entfernen – andernfalls kann dieser Staub vorübergehend Trübung des Wassers im Aquarium verursachen). Um die Initiierung der biologischen Filtration zu beschleunigen, wird empfohlen, sowohl Schwamm- als auch Keramikpatronen mit einem Biostarter zu sprühen, der lebende Kulturen nitrifizierender Bakterien enthält (z. B. AQUAEL ACTIBACTOL).
Platzieren Sie die Filterkörbe (m) mit den Schwammpatronen im Filter und installieren Sie die Filterabdeckung (l) in der von mir dargestellten Position (Abb. 1), indem Sie sie auf den Filterbehälter (j) legen, die zwei kleinen Schnallen (k) schließen, die den Filterdeckel halten, und die sechs großen Klemmen (i).
Um den zusammengesetzten Filter effizient mit Wasser zu füllen, bevor er ihn an das Hauptstromnetz anschließt, ziehen Sie mit offenen Ventilen (n) der Filterschläuche (Abb. 4a) und den Saugspitzen im Wasser den Kolben (o) im Filterdeckel (l) zum Fluten und Entlüften heraus und drücken Sie ihn dann wieder hinein, wobei Sie diese Verfahren wiederholt werden, sodass das Wasser in die Schläuche überläuft. Wenn der Kolben (o), mit dem der Filter geprimt wird, blockiert ist, stecken Sie den Schraubendreher vorsichtig in das Loch an der Vorderseite des Kolbens und schieben Sie ihn gemäß der Zeichenfolge (5, 5a, 5b, 5c) nach außen. Verwenden Sie einen Schraubendreher nur, wenn es nicht möglich ist, den Kolben manuell auszuwerfen.
HINWEIS: Die Ein- (blauen) und AUS- (roten) Ventile MÜSSEN VOLLSTÄNDIG GEÖFFNET SEIN (Abb. 4a)!
Das Vakuum, das auf diese Weise im Filter entsteht, lässt ihn sich von selbst mit Wasser aus dem Aquarium füllen. Der Wasserverlust im Tank sollte dann wieder aufgefüllt werden. Sobald der Filter mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie ihn einfach an das Hauptnetz an.
HINWEIS: In der ersten Phase nach dem Start kann das Gerät etwas lauter laufen und große Mengen Luftblasen durch den Auslassschlauch ausstoßen. Dies liegt an der automatischen Entlüftung der Innenseite des Filters.
Zusätzliche Anmerkung zu Heizungen:
Sobald der Filter mit Wasser gefüllt und an das Stromnetz angeschlossen ist, beginnen die Heizungen automatisch gemäß den zuletzt erinnerten Temperatureinstellungen zu arbeiten (standardmäßig ausgeschaltet oder laut Einstellung der App/des Bedienfelds). Die Heizungen befinden sich in einer eigenen Kammer im Filterdeckel und funktionieren nur, wenn der Filter mit Wasser überflutet wird.

ABKOPPELN DER FILTERSCHLAUCHVENTILE (ABB. 4A, 4B, 4C)

Der Hypermax BT Thermo-Filter ist mit unabhängigen Ventilen (n), 2 x IN (in Blau) und 2 x OUT (in Rot) ausgestattet, um die Schläuche (b) zu trennen, die das Wasser zum Filter führen und das Wasser zurück ins Aquarium leiten. Dazu werden die Ventilhebel in die SERVICE-Position gebracht (Abb. 4b) – an diesem Punkt hebt sich der Ventilkörper leicht im Filterdeckel (l). Dann ziehen man das Ventil (n) nach oben, um es vom Filterdeckel (l) zu trennen (Abb. 4c). Um das Ventil (n) wieder an die Filterabdeckung (l) anzuschließen, folgen Sie den oben genannten Schritten in umgekehrter Reihenfolge. Wasser kann in den Ventilsitzen zurückbleiben, was nicht auf ein Leck hinweist.
ACHTUNG! DIE LEISTUNG DES HYPERMAX BT THERMO FILTERS WIRD NUR MIT DER AQUAEL BT-APP EINGESTELLT. ES IST VERBOTEN, EIN- UND AUSVENTILE ZU DIESEM ZWECK ZU VERWENDEN, DIE WÄHREND DES NORMALEN FILTERBETRIEBS SO WEIT WIE MÖGLICH GEÖFFNET BLEIBEN SOLLTEN (AUSSER REINIGUNG DES VORFILTERS UND FILTERMEDIUMS – SIEHE UNTEN).

REINIGUNG DES FILTERS UND FILTERMEDIUMS (ABB. 3 – 4A, 4B, 4C UND 6)

HINWEIS: DER KOLBEN (O) MUSS VOLLSTÄNDIG EINGESETZT WERDEN, BEVOR DER VORFILTERDECKEL GEÖFFNET WIRD. WENN DIE VORFILTERABDECKUNG MIT AUSGEFAHRENEM KOLBEN (o) GEÖFFNET WIRD, KÖNNEN DIE SEITLICHEN SCHARNIERE DER VORFILTERABDECKUNG BESCHÄDIGT WERDEN.
Reinigung des Vorfilters:
Der im Filterdeckel angebrachte Schwammfilter wird verwendet, um gröbere mechanische Verunreinigungen aufzufangen, bevor sie ins Innere des Geräts gelangen. Dadurch können Sie die Häufigkeit des Zerlegens des gesamten Filters und das Reinigen der darin befindlichen Filterpatronen deutlich reduzieren.
Der Vorfilter muss gereinigt werden, falls die Leistung des Filters sichtbar abnimmt. Dazu schließen Sie das Ventil (n) "IN" (in Blau) des Filterschlauchs, warten Sie 2-3 Sekunden, schließen Sie das Ventil (n) "OUT" (in Rot) des Filterschlauchs (Abb. 4b), trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen Sie die drei Vorfilterklemmen (i), die den Vorfilterdeckel (u2) halten, und heben Sie dann den Vorfilterdeckel (u2) nach oben (Abb. 6). Dann entfernen Sie den Vorfilterkorb (p) mit der Schwammkartusche darin, entfernen Sie die Schwammpatrone aus dem Korb und spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser aus, wobei alle mechanischen Verunreinigungen entfernt werden. Dann installieren Sie den Vorfilter, indem Sie die oben genannten Schritte umgekehrt ausführen, öffnen Sie die Filterventile (Abb. 4a) und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Beim Neustart entlüftet der Filter automatisch, und es kann einige Minuten dauern, bis er wieder Wasser pumpt, was man warten muss (ca. 3 Minuten). Achten Sie beim Reinigen des Vorfilterbehälters auf die **Wasserrückflussschutzklappe, die** sich im Vorfilterbehälter (p) befindet (Abb. 6). Wenn die Klappe ausgefahren ist, setzen Sie sie wie vom Pfeil angegeben wieder an ihren Platz in den Vorfilterbehälter (p). Die Reinigung des Vorfilters dauert nur wenige Minuten und erfordert kein Entfernen des Geräts aus dem Schrank. Die Notwendigkeit, den Vorfilter zu reinigen, sollte je nach Bedingungen im Aquarium mindestens alle vier Wochen auftreten. Mindestens alle 6 Monate sollte die Vorfilterdichtung (u3) im Vorfilterdeckel (u2) ebenfalls gereinigt und mit Silikonfett geschmiert und dann vorsichtig an die vorgesehene Stelle gelegt werden.
HINWEIS: Wenn der Vorfilter vom Filterdeckel entfernt wird, ist er nicht undicht und kann undicht werden. Deshalb wird empfohlen, während der Reinigung ein Gefäß vorzubereiten, in das wir den Vorfilter legen, um ihn sicher in die Spüle zu bringen. Filterpatronen, die sich im Filter befinden, sollten nur in Wasser gereinigt werden, das aus dem Aquarium abgelassen wird (nicht mit Leitungswasser!). Die erste Reinigung wird empfohlen, nachdem trotz der Reinigung des oben beschriebenen Vorfilters eine sichtbare Leistungsabnahme des Geräts festgestellt wurde. Für einen optimalen Filterbetrieb wird empfohlen, die Filterpatronen mindestens einmal alle 12 Monate zu reinigen oder durch neue zu ersetzen.
Reinigung des Filters:
Um die Filterpatronen im Filter zu reinigen, schließen Sie die Ventile (n) (Abb. 4b "SERVICE")
HINWEIS: Es wird empfohlen, zuerst die (n) IN-Ventile (blau) zu schließen, 5 Sekunden zu warten, dann die Ventile (n) OUT (rot) zu schließen – so kann der Großteil des Wassers aus dem Filterinneren herausgepumpt werden), dann den Filter vom Netzteil abzuschalten, die Ventile (n) der Filterschläuche (Abb. 4c) abzukoppeln und den Filter aus dem Aquariumschrank zu schieben. Um den Filterdeckel zu entfernen, öffnen Sie die sechs großen Schnallen (i), die den Filterdeckel (l) halten, und die zwei kleinen Schnallen (k). Beim Entfernen des Filterdeckels (l) kann etwas schmutziges Wasser herauslaufen, daher wird empfohlen, das Gerät vorher in eine Badewanne, eine Dusche oder eine große Schüssel zu legen. Dann entfernen Sie die Filterkörbe (m) im Inneren des Geräts und ersetzen oder warten Sie die Füllpatronen gemäß den oben genannten Empfehlungen. Dann baut man das Gerät zusammen, indem man die Filterkörbe (m) in das Gerät einsetzt, die Filterabdeckung (l) in die ursprüngliche Position gemäß (Abb. 3) **(die Position des Filterdeckels am Behälter ist wichtig – der Filterdeckel passt nur in eine Position in den Behälter)**, die Schnallen (k und i) schließen, die den Filterdeckel halten, die Ventile (n) der Filterschläuche anschließen (Abb. 4c), Öffnen Sie die Ventile (n) (Abb. 4a) und schließen Sie das Gerät dann an das Stromnetz an. Falls nötig, können Schläuche (b), Schläuche (c, h) und das Filtergehäuse (a) mit einem weichen Tuch oder Schwamm von Algen, Kalk und Staub gereinigt werden.
Beachten Sie, dass das automatische Filterentlüftungssystem möglicherweise nicht richtig funktioniert, wenn das Loch in der Rotorwelle, das für die Ableitung der angesammelten Luft im Filter zuständig ist, verstopft wird. Die Öffnung des Lochs in der Rotorachse muss bei jeder Reinigung des Filters überprüft werden. Wenn das Loch verstopft ist, drücke es mit einem dünnen Draht hindurch. Die Vorfilterabdeckung ist abnehmbar, sie sollte vorsichtig, aber fest aus dem Gehäuse in aufrechter Position gezogen werden. Installieren Sie die Filterabdeckung rückwärts an.

CZYSZCZENIE KOMORY WIRNIKA I KONSERWACJA USZCZELKI POKRYWY FILTRA (ABB. 6-7)

Um einen problemfreien Betrieb des Filters zu gewährleisten, müssen das Laufrad (q) und die Kammer (w), in der er arbeitet, regelmäßig gereinigt werden. Dazu drehen Sie die Filterabdeckung auf den Kopf (Abb. 7), entfernen Sie den oberen Filterkorb (m), wo sich die Motoreinlassabdeckung befindet (Abb. 6-7), trennen Sie den roten Gummistecker (t) von der Terminalabdeckung der Rotorkammer (s), entfernen Sie die Abdeckung der Rotorkammer durch Drehen im Uhrzeigersinn, entfernen Sie den Rotor (q) und waschen Sie ihn gründlich unter fließendem Wasser. Das Innere der Laufradkammer (W) sollte mit einer weichen Bürste oder einem speziellen Scheibenwischer gereinigt werden. Die Öffnung des Lochs in der Rotorachse muss bei jeder Reinigung des Filters überprüft werden. Wenn das Loch der Rotorachse verstopft ist, schieben Sie das Loch mit einem dünnen Draht hindurch. Die Rotordichtung (u1) sollte außerdem durch Waschen unter fließendem Wasser, Trocknen und Schmieren mit AQUAEL Silikonfett gewartet werden. Dann musst du das Gerät zusammenbauen, indem du alle oben genannten Schritte umgekehrt machst.
Beim Reinigen des Filters entferne sorgfältig die Dichtung (u2) unter dem Filterdeckel (l) (Abb. 7), wasche sie gründlich in warmem Wasser, trockne sie dann mit einem Küchenpapier und schmiere sie sorgfältig mit Silikonfett. Sie sollten außerdem einen weichen Schwamm oder Tuch verwenden, um die Nut, in der sich die Dichtung befand, gründlich zu reinigen und mechanische Verunreinigungen zu entfernen. Dann setzen Sie es vorsichtig in die Rille unter dem Filterdeckel. Dieses Verfahren garantiert eine langfristige Nutzung der Dichtung, ohne dass sie öfter als alle 4-5 Jahre gewechselt werden muss. Wenn die Dichtung kaputt oder beschädigt ist, sollte sie durch eine neue ersetzt werden.

REINIGUNG DER HEIZUNGEN (ABB. 7)

Die Heizungen im oberen Behälter des HYPERMAX BT THERMO-Filters benötigen keine spezielle Wartung. Beim Reinigen des Filters können Sie bei Bedarf die Oberflächen von Algen, Kalkablagerungen und anderen Schadstoffen mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch reinigen. Du solltest auch regelmäßig den Wasserstandsensor auf Kalkablagerungen reinigen. Beachten Sie, dass die Heizungen und der Motor durch einen am Körper verschraubten Käfig geschützt sind (Abb. 7). Um den Korb zu entfernen, entfernen Sie die vier Befestigungsschrauben.

HYPERMAX BT THERMOFILTERSTEUERUNG ÜBER KONTROLLPANEL

Der HYPERMAX BT THERMO-Filter kann über das in der Filterabdeckung integrierte intuitive Bedienfeld gesteuert werden.
Erster Start des HYPERMAX BT THERMO Filters. Wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist, erscheint ein Begrüßungsbildschirm auf dem Display. Das Gerät ist nach ein paar Sekunden bereit.
Auf dem Hauptbildschirm des Hypermax BT Thermo-Filters gibt es ein Menü, aus dem der Benutzer einen der folgenden Abschnitte auswählen kann:
- Pumpensteuerung – ermöglicht es, die Pumpe ein- und auszuschalten, den Betriebsmodus auf konstant oder D&N (pulsierend, intermittierend, Welle) zu ändern.
- Heizungssteuerung – ermöglicht es, die Heizungen ein- und auszuschalten, den festen oder D&N-Modus zu wechseln, den Wert der eingestellten Temperatur und die aktuelle Temperatur im Aquarium anzuzeigen.
- Arbeitshistorie des Heizers – Ich zeige die Temperaturtabelle im Aquarium bis zu 6 Tage zurück
- Einstellungen – ermöglicht es, die Übersetzungssprache, die Temperaturwert-Einheiten, die Anzeige der Helligkeit zu ändern, PIN-Sperre einzustellen, Softwareversionsinformationen zu lesen und auf die Anfangseinstellungen zurückzusetzen.

Das Menü bietet schnellen und intuitiven Zugriff auf die meisten Steuerungs-, Überwachungs- und Konfigurationsfunktionen des Filters.
Steuerung der Heizungen über das Display:
Der Hypermax BT Thermo verfügt über zwei eingebaute elektronische Heizungen mit einer Gesamtleistung von 300 W (2 × 150 W) und einem Betriebsbereich von 20–33°C. Die Heizungen sorgen für eine präzise und sichere Erhitzung des Wassers direkt im Filter, was eine gleichmäßige Temperatur im gesamten Aquarium garantiert und das Überhitzungsrisiko minimiert. Das Panel ermöglicht es, die Heizungsfunktion für eine einfache Zeit ein- und auszuschalten und die Betriebshistorie der Heizungen bis zu 6 Tage zurück einzusehen.

HYPERMAX BT THERMOFILTERSTEUERUNG ÜBER APP

Der HYPERMAX BT THERMO-Filter kann sich per Bluetooth verbinden und mit einer dedizierten AQUAEL BT-Anwendung gesteuert werden AQUAEL BT. Die App ist im App Store und bei Google Play zum Download verfügbar.
Die AQUAEL BT-Anwendung bietet Ihnen eine große Auswahl an Möglichkeiten, den HYPERMAX BT THERMO-Filter zu steuern. Dazu gehören:
- Ein- und Ausschalten des Filters
- Auswahl verschiedener Filtrationsmodi wie konstante, pulsartige, sinusförmige oder intermittierende sowie Bestimmung ihrer Betriebsbedingungen anhand der Wellenperiode und der Werte von Tages- und Nachtströmungen,
- Einstellung von Flüssen im Bereich von zwei verfügbaren Modi – fest und Tag und Nacht (im D&N-Modus kann man einen Zeitplan für Tag- und Nachtfluss festlegen)
- Aktivieren Sie die Fischfütterungsfunktion und stellen Sie bis zu vier mögliche Fütterungszeiten und Futterflusswerte ein (standardmäßig 50 %).
- Schalte den Bildschirmschoner ein und aus,
- Schalte Signale ein und aus,
- Anzeige-Helligkeitseinstellung
- Setzen eines PIN-Code-Schlosses,

Die AQUAEL BT-App gibt Ihnen die volle Kontrolle über die Erwärmung Ihres Aquarienwassers. Die App ermöglicht m.in:
- eine präzise Einstellung der Zieltemperatur im Bereich von 20–33°C (Änderung in 1°C-Schritten),
- Heizleistungsregelung,
- Temperaturplan (z. B. die Temperatur nachts senken, um natürliche Bedingungen zu simulieren),
- Überwachung der aktuellen Wassertemperatur,
- Vorgeschichte der Temperaturmessungen.
- Zusätzlich kann die Filterleistung mittels eines interaktiven Graphen verfolgt werden, der Flussdaten präsentiert

EN AQUAEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass Hypermax BT Thermo der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: https://www.aquael.com/red-declaration/

DEMONTAGE UND VERSCHROTTUNG

Abfallende elektrische und elektronische Geräte sollten nicht im Müll entsorgt werden. Die Auswahl und ordnungsgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Abgefallene elektrische und elektronische Geräte können gefährliche Stoffe enthalten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte vermeidet potenzielle negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, die gebrauchten Geräte an einen spezialisierten Sammelpunkt zu bringen, wo sie kostenlos angenommen werden. Sie können Ihre örtliche Behörde oder am Kaufort kontaktieren, um Informationen zu diesem Punkt zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller gewährt eine Garantie für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Die Garantie deckt nur Schäden ab, die vom Hersteller verursacht wurden, also Materialmängel oder Montagefehler, deckt jedoch keine Schäden ab, die der Benutzer durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät oder dessen Verwendung zu Zwecken verursacht hat, die nicht mit dem vorgesehenen Zweck vereinbar sind. Hinweis: Jeder Versuch, die Ausrüstung über den normalen Gebrauch und die Wartung hinaus zu modifizieren oder zu zerlegen, erlöscht die Garantie! Wenn das Gerät defekt ist, sollte es zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte an die Adresse des Verkäufers oder Herstellers geschickt werden. Diese Geschäftsbedingungen schließen die Rechte des Käufers nicht aus, beschränken oder setzen sie nicht aus, die sich aus der Vertragsverweigerung der Ware ergeben. Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Geräts selbst. Sie deckt nicht die Auswirkungen des Verlusts oder der Zerstörung anderer Objekte ab.

FR MANUEL UTILISATEUR

Cher Monsieur/Madame, Merci d'avoir acheté le produit AQUAEL. Nous sommes convaincus que vous serez satisfait de ses performances. Pour éviter tout problème lié à son utilisation, veuillez consulter les instructions ci-dessous.

OBJECTIF DU PRODUIT ET CARACTÉRISTIQUES

Hypermax BT Thermo est un filtre à canister techniquement avancé avec des solutions brevetées et **des chauffages électroniques intégrés** (2 × 150 W), conçu pour le filtrage, l'aération et le chauffage précis de l'eau dans les aquariums d'eau douce et d'eau salée.
Il garantit une ergonomie d'utilisation exceptionnelle et assure une propreté parfaite et une température de l'eau stable dans chaque aquarium. Le pré-filtre intégré au couvercle du filtre limite la fréquence de nettoyage de la cartouche – il peut être retiré sans avoir à démonter l'ensemble de l'appareil. Les doubles vannes garantissent l'étanchéité absolue du filtre et facilitent le service. Une méthode simple pour déconnecter les tuyaux garantit rapidité et commodité d'utilisation. Un système pratique d'amorçage et de ventilation des filtres rend l'installation et la mise en service initiale intuitives et rapides. L'appareil se caractérise par une consommation d'énergie extrêmement faible.
L'Hypermax BT Thermo dispose de 2 chauffages électroniques intégrés d'une puissance totale de 300 W et d'une plage de fonctionnement de 20 à 33 °C. La température et le débit d'eau sont contrôlés via le panneau de contrôle ou l'application AQUAEL BT.

CONDITIONS D'UTILISATION SÛRE

L'appareil que vous avez acheté a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation à long terme et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes :
1. Important ! Lisez attentivement avant utilisation. Gardez-le pour référence future. Avant l'installation et chaque démarrage de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'assemblage (Fig. A).
2. L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé à l'intérieur et uniquement comme prévu (Fig. B)
3. L'appareil ne peut être alimenté que par l'alimentation fournie. L'alimentation électrique de l'appareil ne peut être connectée à l'alimentation électrique que si la tension locale est telle que spécifiée sur l'étiquette nominale de l'alimentation.
4. Le câble d'alimentation non détachable ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipement devient inutilisable (Fig. C).
5. AVERTISSEMENT : Déconnectez toujours l'appareil de l'alimentation avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage (Fig. D). Déconnectez toujours tous les appareils du réservoir de l'alimentation électrique avant de mettre la main dans l'eau.
6. Les enfants de plus de 3 ans ainsi que les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et manquant d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser l'appareil sous surveillance s'ils ont reçu des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien sans supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil (Fig. E).

ASSEMBLAGE ET MISE EN SERVICE (FIG. 2 – 5 A, B, C)

Le filtre Hypermax BT Thermo doit TOUJOURS être placé sous le niveau de l'eau dans l'aquarium (hauteur maximale entre les valves filtrantes et la nappe phréatique dans l'aquarium : 150 cm). Pour des raisons esthétiques, il est recommandé de le placer dans un cabinet d'aquarium spécialisé situé sous l'aquarium.
Pour connecter le filtre pour la première fois, assemblez les composants indiqués dans (Fig. 1) et installez et positionnez le filtre selon le motif montré dans (Fig. 2). Les tuyaux doivent être coupés et leur longueur ajustée aux besoins du réservoir concerné. Attention ! Des tuyaux trop longs suspendus en forme de lettre « U » peuvent entraîner un mauvais fonctionnement et une ventilation du filtre difficile. Il est recommandé que les tuyaux soient aussi courts que possible.
Les vannes filtrantes (n) doivent être installées dans les trous dédiés du couvercle, en les branchant et les stabiliser selon la séquence des dessins (Fig. 4 – 4a, 4b, 4c). Les extrémités inférieures des quatre tuyaux (b) doivent être placées autant que possible sur les orifices d'admission des vannes filtrantes (n) et fixées avec des écrous de serrage (x). Pour garantir l'étanchéité de l'extrémité, les tuyaux (b) doivent être poussés aussi loin que possible sur les conduits d'admission de la vanne (n).
Avant de commencer, retirez le couvercle du filtre (Fig. 3) en ouvrant toutes les grandes pinces (i) et petite (k) qui maintiennent le couvercle du filtre (l). Ensuite, retirez/faites glisser le couvercle du filtre (l) du récipient du filtre (j). De l'intérieur du filtre, retirez les paniers filtrants (m) ainsi que les cartouches d'éponge filtrante. Il est recommandé de faire tremper les éponges dans l'eau et de les rincer.
REMARQUE : Deux des quatre paniers de cartouches filtrantes sont vides afin que l'utilisateur puisse sélectionner les cartouches optimales selon ses préférences. Avant de démarrer le filtre, il doit être rempli de cartouches filtrantes librement sélectionnées conçues pour la filtration mécanique, biologique ou chimique. À cette fin, le fabricant recommande surtout les cartouches céramiques de la gamme BioCeraMax ou d'autres comme NanoMax BIO, NatureMax Bio ou PearlMax Bio (notez que les cartouches céramiques doivent être rincées avant de les placer dans le filtre pour éliminer la poussière – sinon cette poussière pourrait provoquer une turbidité temporaire de l'eau dans l'aquarium). Pour accélérer l'initiation de la filtration biologique, il est recommandé de pulvériser à la fois des cartouches d'éponge et de céramique avec un biostarter contenant des cultures vivantes de bactéries nitrifiantes (par exemple AQUAEL ACTIBACTOL).
Placez les paniers filtrants (m) avec les cartouches d'éponge à l'intérieur du filtre et installez le couvercle du filtre (l) à l'emplacement que j'illustre (Fig. 1) en le plaçant sur le récipient du filtre (j), en fermant les deux petites boucles (k) qui maintiennent le couvercle du filtre et les six grandes pinces (i).
Pour remplir efficacement le filtre assemblé avec de l'eau, avant de le connecter au secteur, avec les vannes (n) des tuyaux de filtration (Fig. 4a) ouvertes et les embouts d'aspiration immergés dans l'eau, retirez le piston (o) situé dans le couvercle du filtre (l) pour l'inondation et la ventilation, puis repoussez-le en répétant ces procédures afin que l'eau déborde dans les tuyaux. Si le piston (o) utilisé pour amorcer le filtre est bloqué, insérez doucement le tournevis dans le trou situé à l'avant du piston et utilisez-le pour le faire glisser vers l'extérieur selon la séquence de dessins (5, 5a, 5b, 5c). N'utilisez un tournevis que lorsqu'il est impossible d'éjecter manuellement le déboucheur.
NOTE : LES VALVES D'ENTRÉE (bleu) et D'EXTÉRIEUR (rouge) DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT OUVERTES (Fig. 4a) !
Le vide créé ainsi à l'intérieur du filtre le fera se remplir d'eau de l'aquarium tout seul. La perte d'eau dans le réservoir doit alors être rechargée. Une fois le filtre rempli d'eau, il suffit de le connecter au secteur.
REMARQUE : Lors de la première période après le démarrage, l'appareil peut fonctionner un peu plus fort et éjecter de grandes quantités de bulles d'air à travers le tuyau de sortie. Cela est dû à la ventilation automatique de l'intérieur du filtre.
Note supplémentaire sur les chauffages :
Une fois le filtre rempli d'eau et connecté au secteur, les chauffages se mettent à fonctionner automatiquement selon les derniers réglages de température mémorisés (désactivés par défaut ou selon les réglages de l'application/tableau). Les chauffages sont situés dans une chambre dédiée dans le couvercle du filtre et ne fonctionnent que lorsque le filtre est inondé d'eau.

DÉCONNEXION DES ROBINETS DE TUYAU DE FILTRATION (FIG. 4A, 4B, 4C)

Le filtre thermothermique Hypermax BT est équipé de vannes indépendantes (n), 2 x IN (en bleu) et 2 x OUT (en rouge) pour déconnecter les tuyaux (b) qui alimentent l'eau au filtre et la vider vers l'aquarium. Pour ce faire, déplacez les leviers de soupape en position SERVICE (Fig. 4b) – à ce stade, le corps de soupape s'élève légèrement dans le couvercle du filtre (l). Ensuite, tirez la vanne (n) vers le haut pour la déconnecter du couvercle du filtre (l) (Fig. 4c). Pour reconnecter la vanne (n) au couvercle du filtre (l), suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. L'eau peut rester dans les sièges de vannes, cela n'indique pas de fuite.
ATTENTION ! LES PERFORMANCES DU FILTRE THERMO HYPERMAX BT NE SONT AJUSTÉES QU'À L'AIDE DE L'APPLICATION AQUAEL BT. IL EST INTERDIT D'UTILISER DES VANNES D'ENTRÉE ET DE SORTIE À CETTE FIN, QUI DOIVENT RESTER OUVERTES AUTANT QUE POSSIBLE PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DU FILTRE (À L'EXCEPTION DU NETTOYAGE DU PRÉ-FILTRE ET DU MÉDIA FILTRANT – VOIR CI-DESSOUS).

NETTOYAGE DU FILTRE ET DU MILIEU FILTRANT (FIG. 3 – 4A, 4B, 4C ET 6)

NOTE: LE PISTON (O) DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT INSÉRÉ AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DU PRÉFILTRE. SI LE COUVERCLE DU PRÉFILTRE EST OUVERT AVEC LE PISTON (o) ÉTENDU, LES CHARNIÈRES LATÉRALES DU COUVERCLE DU PRÉFILTRE PEUVENT ÊTRE ENDOMMAGÉES.
Nettoyage du préfiltre :
Le filtre éponge situé dans le couvercle du filtre est utilisé pour capturer les impuretés mécaniques plus grossières avant qu'elles n'atteignent l'intérieur de l'appareil. Cela permet de réduire considérablement la fréquence de démontage de tout le filtre et de nettoyage des cartouches filtrantes à l'intérieur.
Le pré-filtre doit être nettoyé en cas de baisse visible des performances du filtre. Pour cela, fermez la vanne (n) « IN » (en bleu) du tuyau de filtre, attendez 2-3 secondes, fermez la vanne (n) « SORTIE » (en rouge) du tuyau de filtration (Fig. 4b), déconnectez l'appareil du secteur, ouvrez les trois pinces de préfiltre (i) tenant le couvercle du préfiltre (u2) puis soulevez le couvercle du préfiltre (u2) vers le haut (Fig. 6). Ensuite, retirez le panier de préfiltres (p) contenant la cartouche d'éponge, retirez la cartouche d'éponge du panier et rincez-la soigneusement sous l'eau courante, en éliminant toutes les impuretés mécaniques. Ensuite, installez le préfiltre en effectuant les étapes ci-dessus à l'envers, ouvrez les vannes de filtre (Fig. 4a) puis connectez l'appareil au secteur. Au redémarrage, le filtre se purge automatiquement et il peut falloir quelques minutes avant qu'il ne recommence à pomper de l'eau, ce qu'il faut attendre (environ 3 minutes). Lors du nettoyage du contenant du préfiltre, faites attention au rabat de protection contre le refoulement d'eau situé à l'intérieur du récipient du préfiltre (p) (Fig. 6). Si le rabat est étendu, replacez-le à sa place dans le contenant du préfiltre (p) comme indiqué par la flèche. Le nettoyage du préfiltre ne prend que quelques minutes et ne nécessite pas de retirer l'appareil de l'armoire. Le besoin de nettoyer le pré-filtre, selon les conditions de l'aquarium, devrait survenir au moins une fois toutes les 4 semaines. Au moins une fois tous les 6 mois, le joint du préfiltre (u3) situé dans le couvercle du préfiltre (u2) doit également être nettoyé (Fig. 6), lubrifié avec de la graisse silicone puis posé délicatement à l'endroit désigné.
REMARQUE: Lorsqu'il est retiré du couvercle du filtre, le préfiltre n'est pas étanche et peut fuir. Pourquoi, lors du nettoyage, il est recommandé de préparer un récipient dans lequel nous placerons le préfiltre afin de le transférer en toute sécurité à l'évier. Les cartouches filtrantes situées à l'intérieur du filtre ne doivent être nettoyées qu'avec de l'eau évacuée de l'aquarium (pas de l'eau du robinet !). Le premier nettoyage est recommandé après avoir observé une baisse visible des performances de l'appareil malgré le nettoyage du préfiltre décrit ci-dessus. Pour un fonctionnement optimal du filtre, il est recommandé de nettoyer ou remplacer les cartouches filtrantes par des nouvelles au moins une fois tous les 12 mois.
Nettoyage du filtre:
Pour nettoyer les cartouches filtrantes à l'intérieur du filtre, fermez les vannes (n) (Fig. 4b « SERVICE »)
REMARQUE: Il est recommandé de fermer d'abord les vannes (n) IN (bleu), d'attendre 5 secondes, puis de fermer les vannes (n) OUT (rouge) – cela permettra de pomper la majeure partie de l'eau par l'intérieur du filtre), puis de couper le filtre de l'alimentation, de débrancher les vannes (n) des tuyaux de filtration (Fig. 4c) et de faire glisser le filtre hors de l'armoire de l'aquarium. Pour retirer le couvercle du filtre, ouvrez les six grandes boucles (i) qui maintiennent le couvercle du filtre (l) et les deux petites boucles (k). Lors du retrait du couvercle du filtre (l), un peu d'eau sale peut en sortir, il est donc recommandé de placer l'appareil dans une baignoire, un bac de douche ou un grand bol à l'avance. Ensuite, retirez les paniers filtrants (m) situés à l'intérieur de l'appareil et remplacez ou entretenez les cartouches de remplissage selon les recommandations ci-dessus. Ensuite, assemblez l'appareil en insérant les paniers filtrants (m) à l'intérieur de l'appareil, placez le couvercle du filtre (l) sur le contenant (j) à la position d'origine conformément à (Fig. 3) **(la position du couvercle du filtre sur le contenant est importante – le couvercle ne tient le contenant qu'à une seule position)**, fermez les boucles (k et i) qui maintiennent le couvercle du filtre, connectez les vannes (n) des tuyaux de filtration (Fig. 4c), ouvrez les vannes (n) (Fig. 4a) puis connectez l'appareil au secteur. Si nécessaire, les tuyaux (b), les tubes (c, h) et le boîtier du filtre (a) peuvent être débarrassés des algues ou du calcaire et de la poussière déposés dessus à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge.
Notez que le système automatique de ventilation du filtre peut ne pas fonctionner correctement si le trou dans l'arbre du rotor responsable de l'évacuation de l'air accumulé dans le filtre devient obstrué. La percée du trou dans l'axe du rotor doit être vérifiée à chaque nettoyage du filtre. Si le trou est bouché, poussez-le à travers avec un fil fin. Le couvercle du pré-filtre est amovible, il doit être retiré doucement mais fermement du boîtier en position verticale. Installez le couvercle du filtre à l'envers.

NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE LA ROUE ET ENTRETIEN DU JOINT DU COUVERCLE DU FILTRE (FIG. 6-7)

Pour garantir un fonctionnement sans problème du filtre, la turbine (q) et la chambre (w) dans laquelle il opère doivent être nettoyées régulièrement. Pour cela, retournez le couvercle du filtre (Fig. 7), retirez le panier supérieur du filtre (m) où se trouve le couvercle d'entrée du moteur (Fig. 6-7), déconnectez le connecteur en caoutchouc rouge (t) du ou des couvercles de la chambre du rotor, retirez le ou les couvercles de la chambre en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, retirez le rotor (q) et lavez-le soigneusement sous l'eau courante. L'intérieur de la chambre de l'hélice (w) doit être nettoyé avec une brosse douce ou un essuie-glace dédié. La percée du trou dans l'axe du rotor doit être vérifiée à chaque nettoyage du filtre. Si le trou de l'axe du rotor est bouché, poussez le trou à travers avec un fil fin. Le joint du rotor (u1) doit également être entretenu en le lavant sous l'eau courante, en le séchant et en le lubrifiant avec de la graisse silicone AQUAEL. Ensuite, il faut assembler l'appareil en faisant toutes les étapes ci-dessus à l'envers.
Lors du nettoyage du filtre, retirez soigneusement le joint (u2) situé sous le couvercle du filtre (l) (Fig. 7), lavez-le soigneusement à l'eau tiède, puis séchez-le avec un essuie-tout et graissez-le soigneusement avec de la graisse silicone. Vous devriez également utiliser une éponge ou un chiffon doux pour nettoyer soigneusement la rainure où se trouvait le joint afin d'en éliminer les impuretés mécaniques. Ensuite, placez-le délicatement dans la rainure sous le couvercle du filtre. Cette procédure garantit une utilisation prolongée du joint sans avoir à le remplacer plus souvent que tous les 4 à 5 ans. Si le joint est cassé ou endommagé, il faut le remplacer par un nouveau.

NETTOYAGE DES RADIATEURS (FIG. 7)

Les chauffages situés dans le récipient supérieur du filtre HYPERMAX BT THERMO ne nécessitent pas d'entretien particulier. Lors du nettoyage du filtre, si nécessaire, vous pouvez nettoyer leurs surfaces des algues, du calcaire et d'autres contaminants avec une éponge ou un chiffon doux. Vous devriez aussi nettoyer régulièrement le capteur de niveau d'eau pour détecter les dépôts de tartre. Notez que les chauffages et le moteur sont protégés par une cage boulonnée à la carrosserie (Fig. 7). Pour retirer le panier, retirez les quatre vis de fixation.

CONTRÔLE DU FILTRE THERMO HYPERMAX BT VIA LE PANNEAU DE CONTRÔLE

Le filtre thermo HYPERMAX BT peut être contrôlé via le panneau de contrôle intuitif intégré au couvercle du filtre.
Premier démarrage du filtre thermo HYPERMAX BT. Lorsque l'appareil est connecté au secteur, un écran de bienvenue apparaît à l'écran. L'appareil est prêt après quelques secondes.
Sur l'écran principal du filtre Hypermax BT Thermo, il y a un menu à partir duquel l'utilisateur peut choisir l'une des sections suivantes :
- Contrôle de la pompe - vous permet d'allumer et éteindre la pompe, de changer le mode de fonctionnement en constant ou D&N (pulsation, intermittente, onde).
- Contrôle du chauffage - permet d'allumer et éteindre les chauffages, de changer les modes fixe ou D&N, d'afficher la valeur de la température réglée et la température actuelle dans l'aquarium.
- Historique des travaux avec le chauffage - j'affiche le tableau de température dans l'aquarium jusqu'à 6 jours auparavant
- Paramètres - permet de changer la langue de traduction, les unités de température, afficher le niveau de luminosité, régler le verrouillage du code PIN, lire les informations de version du logiciel et réinitialiser aux paramètres initiaux.

Le menu offre un accès rapide et intuitif à la plupart des fonctions de contrôle, de surveillance et de configuration du filtre.
Contrôle des chauffages via l'affichage :
Le Hypermax BT Thermo dispose de deux chauffages électroniques intégrés d'une puissance totale de 300 W (2 × 150 W) avec une plage de fonctionnement de 20 à 33°C. Les chauffages assurent un chauffage précis et sûr de l'eau directement dans le filtre, garantissant une température uniforme dans tout l'aquarium et minimisant le risque de surchauffe. Le tableau vous permet d'activer/désactiver la fonction chauffage pendant un temps de base et de consulter l'historique de fonctionnement des chauffages jusqu'à 6 jours auparavant.

CONTRÔLE DU FILTRE THERMO HYPERMAX BT VIA APPLICATION

Le filtre thermo HYPERMAX BT a la capacité de se connecter via Bluetooth et de le contrôler via une application BT dédiée d'ACELUIL AQUAEL BT. L'application est disponible en téléchargement sur l'App Store et Google Play.
L'application AQUAEL BT vous offre un large éventail d'options pour contrôler le filtre thermo HYPERMAX BT. Celles-ci incluent :
- Activer et désactiver le filtre
- sélection de divers modes de filtration tels que constant, impulsion, sinusoïdal ou intermittent et détermination de leurs conditions de fonctionnement en fonction de la période d'onde et des valeurs du flux de jour et de nuit,
- réglage des débits dans la plage de deux modes disponibles – fixe et jour et nuit (en mode D&N, vous pouvez définir un planning de flux jour et nuit)
- Activez la fonction d'alimentation des poissons et réglez jusqu'à quatre horaires possibles et des valeurs de débit (par défaut 50 %).
- Allumez et désactivez l'économiseur d'écran,
- Allumez et désactivez les clignotants,
- Réglage de la luminosité de l'écran
- Régler un code PIN,

L'application AQUAEL BT vous donne un contrôle total sur le chauffage de l'eau de votre aquarium. L'application vous permet de m.in :
- réglage précis de la température cible dans la plage de 20 à 33°C (variation par incréments de 1°C),
- Régulation de la puissance de chauffage,
- calendrier de température (par exemple, baissant la température la nuit pour simuler des conditions naturelles),
- surveiller la température actuelle de l'eau,
- Historique des relevés de température.
- De plus, la performance du filtre peut être suivie à l'aide d'un graphique interactif qui présente les données de flux

EN AQUAEL Sp. z o.o. déclare par la présente que Hypermax BT Thermo est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : https://www.aquael.com/red-declaration/

DÉMANTÈLEMENT ET DÉMANTÈLEMENT

Les déchets d'appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés à la poubelle. La sélection et l'élimination appropriée de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement naturel. Les équipements électriques et électroniques usés peuvent contenir des substances dangereuses. Une élimination appropriée des équipements d'occasion évitera les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé. L'utilisateur est responsable de livrer l'équipement usagé à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Vous pouvez contacter votre autorité locale ou au point d'achat pour obtenir des informations à ce sujet.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre que les dommages causés par le fabricant, c'est-à-dire des défauts matériels ou des erreurs d'assemblage, mais ne couvre pas les dommages causés par l'utilisateur à la suite d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou de son utilisation à des fins incompatibles avec son usage prévu. Note : toute tentative de modification ou de démontage de l'équipement au-delà de son usage et de son entretien normaux annulera la garantie ! Si l'appareil est défectueux, il doit être envoyé avec la carte de garantie complétée à l'adresse du vendeur ou du fabricant. Ces termes et conditions n'excluent pas, ne limitent pas et ne suspendent pas les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité des biens au contrat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil lui-même. Il ne couvre pas les effets de la perte ou de la destruction d'autres objets. |

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Уважаемый сэр/мадам, спасибо за покупку продукта AQUAEL. Мы уверены, что вы останетесь довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его использованием, обратитесь к инструкциям ниже.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА И ОСОБЕННОСТИ

Hypermax BT Thermo — это технически продвинутый канистровый фильтр с запатентованными решениями и встроенными электронными обогревателями (2 × 150 Вт), предназначенный для фильтрации, аэрации и точного нагрева воды в пресноводных и солёных аквариумах.
Он гарантирует исключительную эргономичность использования и обеспечивает идеальную чистоту и стабильную температуру воды в каждом аквариуме. Встроенный в крышку фильтра предфильтр ограничивает частоту очистки картриджа — его можно снять, не разбирая устройство полностью. Двойные клапаны обеспечивают абсолютную герметичность фильтра и облегчают обслуживание. Простой способ отсоединения шлангов обеспечивает скорость и удобство работы. Удобная система фильтров-грунтовки и вентиляции делает установку и первичный ввод в эксплуатацию интуитивно понятными и быстрыми. Устройство характеризуется крайне низким энергопотреблением.
Hypermax BT Thermo оснащён встроенными двумя электронными обогревателями общей мощностью 300 Вт и рабочим диапазоном 20–33°C. Температура и поток воды регулируются через панель управления или приложение AQUAEL BT.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Устройство, которое вы купили, было изготовлено в соответствии с действующими стандартами безопасности в Европейском союзе. Для долгосрочного и безопасного использования, пожалуйста, ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:
1. Важно! Внимательно читайте перед использованием. Оставьте на будущее. Перед установкой и каждым запуском прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и сборке (рис. A).
2. Устройство предназначено только для использования в помещении и только по назначению (рис. B)
3. Устройство можно питать только через встроенный блок питания. Блок питания прибора может быть подключён к сети только если локальное напряжение соответствует указанию на номинальной этикетке блока питания.
4. Несъёмный шнур питания нельзя заменить. Если шнур повреждён, оборудование становится непригодным (рис. C).
5. ВНИМАНИЕ: Всегда отключайте прибор от блока питания перед сборкой, разборкой или чисткой (рис. D). Всегда отключайте все приборы в резервуаре от электропитания перед тем, как опускать руку в воду.
6. Дети старше 3 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также отсутствием опыта или знаний, могут пользоваться прибором под присмотром, если им даны инструкции по безопасному использованию и они понимают связанные с ним опасности. Дети не должны проводить уборку или обслуживание без присмотра. Детям не следует играть с прибором (рис. E).

СБОРКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (РИС. 2 – 5 A, B, C)

Фильтр Hypermax BT Thermo ВСЕГДА должен размещаться ниже уровня воды в аквариуме (максимальная высота от клапанов фильтра до уровня грунтовых вод в аквариуме — 150 см). По эстетическим соображениям рекомендуется размещать её в специализированном шкафу для аквариума, расположенном под аквариумом.
Для первого соединения фильтра соберите компоненты, показанные на рисунке 1, установите и разместите фильтр по схеме, показанной на рисунке (рис. 2). Шланги следует перерезать и скорректировать их длину под нужды соответствующего бака. Внимание! Слишком длинные шланги, свисающие в форме буквы «U», могут привести к неправильной работе и затруднённой вентиляции фильтра. Рекомендуется держать шланги как можно короче.
Фильтрующие клапаны (n) должны устанавливаться в отведённые отверстия крышки, вставляя их в них и стабилизируя в соответствии с последовательностью чертежей (рис. 4 – 4a, 4b, 4c). Нижние концы всех четырёх шлангов (b) должны быть размещены на входных портах фильтрующих клапанов (n) как можно дальше и закреплены зажимными гайками (x). Чтобы обеспечить плотность конца, шланги (b) должны быть продвинуты настолько, насколько они могут попасть на входные порты клапана (n).
Перед началом снимите крышку фильтра (рис. 3), открыв все большие (i) и маленькие (k) зажимы, удерживающие крышку фильтра (l). Затем вытащите/сдвиньте крышку фильтра (l) из контейнера фильтра (j). Изнутри фильтра выньте фильтрующие корзины (m) вместе с картриджами для фильтрующих губок. Рекомендуется замочить губки в воде и прополоскать.
ПРИМЕЧАНИЕ: Две из четырёх корзин с фильтрующими картриджами пусты, чтобы пользователь мог выбрать оптимальные картриджи в соответствии с его предпочтениями. Перед запуском фильтра он должен быть заполнен свободно выбранными фильтрующими картриджами, предназначенными для механической, биологической или химической фильтрации. Для этого производитель особенно рекомендует керамические картриджи серии BioCeraMax или других моделей, таких как NanoMax BIO, NatureMax Bio или PearlMax Bio (обратите внимание, керамические картриджи следует промывать перед установкой в фильтр, чтобы удалить пыль — иначе эта пыль может вызвать временную мутность воды в аквариуме). Для ускорения запуска биологической фильтрации рекомендуется распылять как губчатую, так и керамическую картриджи биостартером с живыми культурами нитрифицирующих бактерий (например, AQUAEL ACTIBACTOL).
Поместите корзины фильтра (m) с губчатыми картриджами внутрь фильтра и установите крышку фильтра (l) в указанном мне положении (рис. 1), положив её на контейнер фильтра (j), закрыв две маленькие пряжки (k), удерживающие крышку фильтра и шесть больших зажимов (i).
Чтобы эффективно наполнить собранный фильтр водой, перед подключением к магистрали, при открытых клапанах (n) фильтрующих шлангов (рис. 4a) и погруженных наконечниках всасывания в воду, вытащите поршень (o), расположенный в крышке фильтра (l), для затопления и вентиляции, а затем вдвиньте его обратно, повторяя эти процедуры, чтобы вода переливалась в шланги. Если поршень (o), используемый для грунтовки фильтра, заблокирован, аккуратно вставьте отвёртку в отверстие, расположенное в передней части поршня, и используйте её, чтобы сдвинуть его наружу согласно последовательности рисунков (5, 5a, 5b, 5c). Используйте отвёртку только тогда, когда нельзя вручную вытащить поршень.
ПРИМЕЧАНИЕ: входящие (синие) и ВЫХОДНЫЕ (красные) клапаны ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТЫ (Рис. 4a)!
Вакуум, созданный таким образом внутри фильтра, заставит его наполниться водой из аквариума самостоятельно. Потери воды в аквариуме должны быть восстановлены. Когда фильтр наполнен водой, просто подключите его к основной электросети.
ПРИМЕЧАНИЕ: В первый период после запуска устройство может работать немного громче и выбрасывать большое количество пузырьков воздуха через выходной шланг. Это связано с автоматическим вентилированием внутри фильтра.
Дополнительное замечание о обогревателях:
После того как фильтр наполнен водой и подключён к основной сети, обогреватели начнут работать автоматически согласно последним запоминающимся настройкам температуры (выключенным по умолчанию или по настройкам из приложения/панели). Нагреватели расположены в отдельной камере в крышке фильтра и работают только при заливке фильтра.

ОТКЛЮЧЕНИЕ КЛАПАНОВ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ШЛАНГА (РИС. 4A, 4B, 4C)

Фильтр Hypermax BT Thermo оснащён независимыми клапанами (n), 2 x IN (синим цветом) и 2 x OUT (красный), чтобы отсоединить шланги (b), подающие воду в фильтр, и сливать воду обратно в аквариум. Для этого переместите рычаги клапанов в положение SERVICE (рис. 4b) — в этот момент корпус клапана слегка поднимается в крышке фильтра (l). Затем подтяните клапан (n) вверх, чтобы отсоединить его от крышки фильтра (l) (рис. 4c). Чтобы подключить клапан (n) к крышке фильтра (l), выполните приведённые выше шаги в обратном порядке. Вода может оставаться в седлах клапанов, это не указывает на утечку.
ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТЕРМОФИЛЬТРА HYPERMAX BT РЕГУЛИРУЕТСЯ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ AQUAEL BT. ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КЛАПАНЫ ДЛЯ ВХОДА И ВЫХОДА ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ОСТАВАТЬСЯ ОТКРЫТЫМИ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ ФИЛЬТРА (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОЧИСТКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА И ФИЛЬТРУЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ — СМ. НИЖЕ).

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА И ФИЛЬТРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА (РИС. 3 – 4A, 4B, 4C И 6)

ПРИМЕЧАНИЕ: ПОРШЕНЬ (O) ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВСТАВЛЕН ПЕРЕД ОТКРЫТИЕМ КРЫШКИ ПРЕДФИЛЬТРА. ЕСЛИ КРЫШКА ПРЕДФИЛЬТРА ОТКРЫТА С ВЫТЯНУТЫМ ПОРШЕМ (o), БОКОВЫЕ ШАРНИРЫ КРЫШКИ ПРЕДФИЛЬТРА МОГУТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНЫ.
Очистка предварительного фильтра:
Губчатый фильтр, расположенный в крышке, используется для захвата крупных механических примесей до их попадания внутрь устройства. Это позволяет значительно снизить частоту разборки всего фильтра и очистки фильтрующих картриджей внутри.
Предварительная фильтрация должна быть очищена на случай заметного снижения эффективности фильтра. Для этого закройте клапан (n) «IN» (синим цветом) фильтрующего шланга, подождите 2-3 секунды, закройте клапан (n) «OUT» (красный цвет) фильтрующего шланга (рис. 4b), отсоедините прибор от магистрали, откройте три хомута предфильтра (i), удерживающие крышку предфильтра (u2), а затем поднимите крышку предфильтра (u2) вверх (рис. 6). Затем снимите корзину с префильтром (p) с картриджем губки, выньте губчатый картридж из корзины и тщательно промойте его под проточной водой, удаляя все механические примеси. Затем установите предварительный фильтр, выполнив все предыдущие шаги в обратном порядке, откройте клапаны фильтра (рис. 4a) и подключите устройство к сети. При повторном запуске фильтр автоматически протекает, и может пройти несколько минут, прежде чем он снова начнёт качать воду, чего нужно ждать (примерно 3 минуты). При очистке контейнера для предварительного фильтра обратите внимание на **клапан защиты от обратного потока воды**, расположенный внутри контейнера префильтра (p) (рис. 6). Если клапан вытянут, поставьте его обратно на место в контейнере предварительного фильтра (p), **как указано стрелкой**. Очистка предварительного фильтра занимает всего несколько минут и не требует снятия устройства из шкафа. Необходимость чистить предварительный фильтр, в зависимости от условий в аквариуме, должна происходить как минимум раз в 4 недели. Как минимум раз в 6 месяцев прокладка предфильтра (u3), расположенная в крышке префильтра (u2), также следует очищать (рис. 6), смазывать силиконовой смазкой и аккуратно ставить в назначенное место.
ПРИМЕЧАНИЕ: При снятии с крышки фильтра префильтр не протекает и может протечь. Почему при уборке рекомендуется подготовить сосуд, в который мы поместим префильтр, чтобы безопасно переместить его в раковину. Фильтрующие картриджи, расположенные внутри фильтра, следует очищать только в воде, сливаемой из аквариума (не водопроводной!). Первую очистку рекомендуется проводить после заметного снижения производительности устройства, несмотря на очистку предварительного фильтра, описанного выше. Для оптимальной работы фильтра рекомендуется чистить или заменять фильтрующие картриджи на новые как минимум раз в 12 месяцев.
Очистка фильтра:
Для очистки фильтрующих картриджей внутри фильтра закройте клапаны (n) (рис. 4b «SERVICE»)
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется сначала закрыть (n) IN-клапаны (синие), подождать 5 секунд, затем закрыть клапаны (n) OUT (красный) — это позволит откачать большую часть воды изнутри фильтра, затем выключить фильтр от источника питания, отсоединить клапаны (n) фильтрующих шлангов (рис. 4c) и вытащить фильтр из шкафа аквариума. Чтобы снять крышку фильтра, откройте шесть больших пряжек (i), удерживающих крышку фильтра (l), и две маленькие пряжки (k). При снятии крышки фильтра (l) из неё может пролиться грязная вода, поэтому рекомендуется заранее поместить устройство в ванну, душевой поддон или большую чашу. Затем снимите фильтрующие корзины (m), расположенные внутри прибора, и замените или поддерживайте наполненные картриджи согласно вышеуказанным рекомендациям. Затем собрать устройство, вставив корзины фильтра (m) внутрь, разместить крышку фильтра (l) на контейнер (j) в исходном положении согласно (рис. 3) **(положение крышки фильтра на контейнере имеет значение — крышка фильтра подходит только в одном положении)**, закрывает пряжки (k и i), удерживающие крышку фильтра, соединяет клапаны (n) фильтрующих шлангов (рис. 4c), откройте клапаны (n) (рис. 4a), а затем подключите прибор к сети. При необходимости шланги (b), трубки (c, h) и корпус фильтра (a) можно очистить от водорослей или известкового накипа и пыли с помощью мягкой тряпки или губки.
Обратите внимание, что автоматическая система вентиляции фильтра может работать неправильно, если отверстие в валe ротора, отвечающее за отвод накопившегося воздуха из фильтра, заблокируется. Проходимость отверстия в оси ротора должна проверяться каждый раз при очистке фильтра. Если отверстие забито, протолкните его тонкой проволокой. Крышка предварительного фильтра снимается, её нужно аккуратно, но плотно вытащить из корпуса в вертикальном положении. Установите крышку фильтра наоборот.

ОЧИСТКА КАМЕРЫ КРЫЛЬЧАТОГО КОЛЕСА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОКЛАДКИ КРЫШКИ ФИЛЬТРА (РИС. 6-7)

Для обеспечения беспроблемной работы фильтра импеллер (q) и камера (w), в которой он работает, необходимо регулярно чистить. Для этого переверните крышку фильтра вверх дном (рис. 7), снимите верхнюю корзину фильтра (m), где находится крышка входа мотора (рис. 6-7), отсоедините красный резиновый разъём (t) от крышки клеммы камеры ротора, снимите крышку клеммы камеры ротора, повернув её по часовой стрелке, снять диск (q) и тщательно промойте его под проточной водой. Внутреннюю часть камеры крыльчатки (w) следует очищать мягкой щёткой или специальным дворником. Проходимость отверстия в оси ротора должна проверяться каждый раз при очистке фильтра. Если отверстие оси ротора забито, протолкните отверстие тонкой проволокой. Прокладку ротора (u1) также следует поддерживать, промывая её под проточной водой, высушивая и смазывая силиконовой смазкой AQUAEL. Затем нужно собрать устройство, выполнив все вышеуказанные шаги в обратном порядке.
При чистке фильтра аккуратно снимите прокладку (u2), расположенную под крышкой фильтра (l), тщательно промойте её в тёплой воде, затем высушите бумажным полотенцем и аккуратно смажьте силиконовой смазкой. Также следует использовать мягкую губку или тряпку, чтобы тщательно очистить паз, в котором находилась прокладка, чтобы удалить механические примеси. Затем аккуратно поместите его в паз под крышкой фильтра. Эта процедура гарантирует длительное использование прокладки без необходимости замены чаще, чем каждые 4-5 лет. Если прокладка сломана или повреждена, её следует заменить на новую.

ЧИСТКА ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ (РИС. 7)

Нагреватели, расположенные в верхнем контейнере фильтра HYPERMAX BT THERMO, не требуют специального обслуживания. При очистке фильтра, при необходимости можно очистить поверхности от водорослей, известкового накипа и других загрязнителей губкой или мягкой тряпкой. Также регулярно очищайте датчик уровня воды от отложения накипи. Обратите внимание, что обогреватели и мотор защищены клеткой, прикрученной к корпусу (рис. 7). Чтобы снять корзину, снимите четыре крепежных винта.

УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОФИЛЬТРОМ HYPERMAX BT ЧЕРЕЗ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Фильтр HYPERMAX BT THERMO можно управлять через интуитивно понятную панель управления, встроенную в крышку фильтра.
Первый запуск термофильтра HYPERMAX BT. Когда устройство подключено к сети, на дисплее появляется приветственный экран. Устройство готово через несколько секунд.
На главном экране фильтра Hypermax BT Thermo есть меню, из которого пользователь может выбрать одну из следующих секций:
- Управление насосом — позволяет включать и выключать насос, менять режим работы на постоянный или D&N (пульсирующее, прерывистое, волнообразное).
- Управление обогревателем — позволяет включать и выключать обогреватели, менять фиксированный или D&N режимы, показывать значение установленной температуры и текущую температуру в аквариуме.
- История работы с обогревателем — я показываю температурную таблицу в аквариуме до 6 дней назад
- Настройки — позволяют менять язык перевода, единицы значения температуры, уровень яркости дисплея, блокировку PIN, читать информацию о версии программного обеспечения и сбрасывать исходные настройки.
- Меню обеспечивает быстрый и интуитивно понятный доступ к большинству функций управления, мониторинга и настройки фильтра.

Управление нагревателями через дисплей:
Hypermax BT Thermo оснащён двумя встроенными электронными обогревателями общей мощностью 300 Вт (2 × 150 Вт) и рабочим диапазоном 20–33°C. Обогреватели обеспечивают точное и безопасное нагрев воды непосредственно в фильтре, что гарантирует равномерную температуру по всему аквариуму и минимизирует риск перегрева. Панель позволяет включать и выключать функцию отопления на базовое время и просматривать историю работы обогревателей до 6 дней назад.

УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОФИЛЬТРОМ HYPERMAX BT ЧЕРЕЗ ПРИЛОЖЕНИЕ

Фильтр HYPERMAX BT THERMO может подключаться через Bluetooth и управляться им с помощью специализированного приложения AQUAEL BT AQUAEL BT.
Приложение доступно для скачивания в App Store и Google Play.
Приложение AQUAEL BT предоставляет широкий выбор опций управления термофильтром HYPERMAX BT. К ним относятся:
- Включение и выключение фильтра
- выбор различных режимов фильтрации, таких как постоянный, импульсный, синусоидальный или прерывистый, а также определение их рабочих условий с учётом волнового периода и значений дневных и ночных потоков,
- настройка потоков в диапазоне двух доступных режимов — фиксированного и дневного и ночного режима (в режиме D&N можно задать расписание дневного и ночного потока).
- Включите функцию кормления рыбы и установите до четырёх возможных времени кормления и значения потока кормления (по умолчанию 50%),
- Включайте и выключайте заставку,
- Включайте и выключайте звуковые сигналы,
- Настройка яркости дисплея
- установка блокировки с PIN-кодом,

Приложение AQUAEL BT даёт вам полный контроль над нагревом воды в аквариуме. Приложение позволяет m.in:
- точная установка целевой температуры в диапазоне 20–33°C (изменение шагом 1°C),
- Регулирование мощности нагрева,
- температурный график (например, понижение температуры ночью для имитации естественных условий),
- мониторинг текущей температуры воды,
- История показаний температуры.
- Кроме того, производительность фильтра можно отслеживать с помощью интерактивного графика, который отображает данные о потоке

EN AQUAEL Sp. z o.o. настоящим заявляет, что Hypermax BT Thermo соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: https://www.aquael.com/red-declaration/

РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Нельзя выбрасывать отходы в мусор. Отбор и правильная утилизация такого типа отходов способствуют защите природной среды. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать опасные вещества. Правильная утилизация использованного оборудования позволит избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья. Пользователь отвечает за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора данных, где оно будет принято бесплатно. Вы можете связаться с местными органами власти или в пункте покупки для получения информации об этом.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Производитель предоставляет гарантию на срок 24 месяца с даты покупки. Гарантия покрывает только ущерб, вызванный производителем, то есть дефекты материала или ошибки сборки, но не покрывает ущерб, нанесённый пользователем в результате неправильного обращения с устройством или его использования для целей, не соответствующих его назначению. Примечание: любая попытка изменить или разобрать оборудование вне рамок его обычного использования и обслуживания аннулирует гарантию! Если устройство неисправно, его следует отправить вместе с заполненной гарантийной картой на адрес продавца или производителя. Эти условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают права покупателя, возникающие в связи с несоответствием товара договору. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой самого прибора. Он не покрывает последствия потери или уничтожения других объектов.

ES MANUAL DE USUARIO

Estimado Señor/Señora, Gracias por comprar el producto AQUAEL. Estamos seguros de que quedarás satisfecho con su rendimiento. Para evitar problemas relacionados con su uso, consulte las instrucciones a continuación.

PROPÓSITO Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Hypermax BT Thermo es un filtro de contenedor técnicamente avanzado con soluciones patentadas y calentadores electrónicos integrados (2 × 150 W), diseñado para filtrar, airear y calentar con precisión el agua en acuarios de agua dulce y salada.
Garantiza una ergonomía extraordinaria en el uso y garantiza una limpieza perfecta y una temperatura de agua estable en cada acuario. El prefiltro integrado en la tapa del filtro limita la frecuencia de limpieza del cartucho: puede retirarse sin tener que desmontar todo el dispositivo. Las válvulas dobles garantizan la estanqueidad absoluta del filtro y facilitan el servicio. Una forma sencilla de desconectar las mangueras garantiza rapidez y comodidad de operación. Un sistema cómodo de cebado y ventilación de filtros hace que la instalación y puesta en marcha inicial sea intuitiva y rápida. El dispositivo se caracteriza por un consumo energético extremadamente bajo.
El **Hypermax BT Thermo** cuenta con 2 calentadores electrónicos integrados con una potencia total de 300 W y un rango de funcionamiento de 20–33°C. La temperatura y el flujo de agua se controlan mediante el panel de control o la aplicación AQUAEL BT.

CONDICIONES DE USO SEGURO

El dispositivo que compró fue fabricado conforme a las normas de seguridad vigentes en la Unión Europea. Para su uso a largo plazo y seguro, por favor lea las siguientes condiciones de seguridad:
1. ¡Importante! Lee con atención antes de usarla. Guárdalo para futuras referencias. Antes de instalar y arrancar el aparato, por favor lea detenidamente este manual de operación y montaje (Fig. A).
2. El dispositivo está diseñado para usarse únicamente en interiores y únicamente según la intención (Fig. B)
3. El dispositivo solo puede alimentarse a través de la fuente de alimentación incluida. La fuente de alimentación del aparato solo puede conectarse a la red si la tensión local es la especificada en la etiqueta nominal de la fuente de alimentación.
4. El cable de alimentación no desmontable no puede ser reemplazado. Si el cable se daña, el equipo se vuelve inutilizable (Fig. C).
5. ADVERTENCIA: Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo (Fig. D). Desconecta siempre todos los electrodomésticos del depósito de la fuente eléctrica antes de meter la mano en el agua.
6. Los niños mayores de 3 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y falta de experiencia o conocimientos pueden usar el aparato bajo supervisión si se les han dado instrucciones sobre cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben realizar limpieza ni mantenimiento sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato (Fig. E).

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO (FIG. 2 – 5 A, B, C)

El filtro termodinámico Hypermax BT debe colocarse SIEMPRE por debajo del nivel del agua en el acuario (altura máxima desde las válvulas del filtro hasta el nivel freático en el acuario 150 cm). Por razones estéticas, se recomienda colocarlo en un armario especializado para acuarios situado bajo el acuario.
Para conectar el filtro por primera vez, ensamblar los componentes mostrados en (Fig. 1) e instalar y colocar el filtro en el patrón mostrado en (Fig. 2). Las mangueras deben cortarse y ajustar su longitud según las necesidades del acuario en cuestión. ¡Atención! Unas mangueras demasiado largas colgando con la letra "U" pueden causar un funcionamiento incorrecto y una ventilación del filtro difícil. Se recomienda que las mangueras sean lo más cortas posible.
Las válvulas de filtro (n) deben instalarse en los orificios dedicados de la tapa, enchufándolos en ellos y estabilizándolos según la secuencia de planos (Fig. 4 – 4a, 4b, 4c). Los extremos inferiores de las cuatro mangueras (b) deben colocarse en los puertos de admisión de las válvulas de filtro (n) en la medida de lo posible y asegurarse con tuercas de sujeción (x). Para asegurar la estanqueidad del extremo, las mangueras (b) deben empujarse hasta donde puedan llegar en los puertos de entrada de la válvula (n).
Antes de empezar, quita la tapa del filtro (Fig. 3) abriendo todas las abrazaderas grandes (i) y pequeñas (k) que sujetan la tapa del filtro (l). Luego saca o desliza la tapa del filtro (l) del recipiente del filtro (j). Desde el interior del filtro, retira las cestas del filtro (m) junto con los cartuchos de esponja filtrante. Se recomienda remojar las esponjas en agua y enjuagarlas.
NOTA: Dos de las cuatro cestas de cartuchos de filtro están vacías para que el usuario pueda seleccionar los cartuchos óptimos según sus preferencias. Antes de iniciar el filtro, debe llenarse con cartuchos filtrantes seleccionados libremente diseñados para filtración mecánica, biológica o química. Para ello, el fabricante recomienda especialmente cartuchos cerámicos de la línea BioCeraMax u otros como NanoMax BIO, NatureMax Bio o PearlMax Bio (ten en cuenta que los cartuchos cerámicos deben enjuagarse antes de colocarlos en el filtro para eliminar cualquier polvo; de lo contrario, este polvo puede causar turbidez temporal en el agua del acuario). Para acelerar el inicio de la filtración biológica, se recomienda rociar tanto cartuchos de esponja como cerámicos con un biostarter que contenga cultivos vivos de bacterias nitrificantes (por ejemplo, AQUAEL ACTIBACTOL).
Coloca las cestas del filtro (m) con los cartuchos de esponja dentro del filtro e instala la tapa del filtro (l) en la posición que ilustro (Fig. 1) colocándola sobre el recipiente del filtro (j), cerrando las dos pequeñas hebillas (k) que sostienen la tapa del filtro y las seis abrazaderas grandes (i).
Para llenar eficientemente el filtro ensamblado con agua, antes de conectarlo a la red principal, con las válvulas (n) de las mangueras del filtro (Fig. 4a) abiertas y las puntas de succión sumergidas en agua, sacar el pistón (o) situado en la tapa del filtro (l) para inundar y ventilar, y luego empujarlo de nuevo, repitiendo estos procedimientos para que el agua desborde hacia las mangueras. Si el émbolo (o) usado para cebar el filtro está bloqueado, inserta suavemente el destornillador en el orificio situado en la parte frontal del pistón y úsalo para deslizarlo hacia fuera según la secuencia de dibujos (5, 5a, 5b, 5c). Solo usa un destornillador cuando no sea posible expulsar el émbolo manualmente.
NOTA: ¡las válvulas de entrada (azul) y SALIDA (roja) DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE ABIERTAS (Fig. 4a)!
El vacío creado de esta manera dentro del filtro hará que se llene solo con agua del acuario. La pérdida de agua en el depósito debe reponerse entonces. Una vez que el filtro esté lleno de agua, simplemente conéctalo a la red eléctrica.
NOTA: En el primer periodo tras el arranque, la unidad puede funcionar un poco más ruidosamente y expulsar grandes cantidades de burbujas de aire a través de la manguera de salida. Esto se debe a la ventilación automática del interior del filtro.
Nota adicional sobre los calefactores:
Una vez que el filtro esté lleno de agua y conectado a la red eléctrica, los calentadores empezarán a funcionar automáticamente según la última configuración de temperatura recordada (desactivada por defecto o según la configuración de la app/panel). Los calentadores están ubicados en una cámara dedicada dentro de la tapa del filtro y solo funcionan cuando el filtro está inundado con agua.

DESCONECTANDO LAS VÁLVULAS DE LA MANGUERA DEL FILTRO (FIG. 4A, 4B, 4C)

El filtro térmico Hypermax BT está equipado con válvulas independientes (n), 2 x IN (en azul) y 2 x OUT (en rojo) para desconectar las mangueras (b) que suministran agua al filtro y drenar el agua de él de vuelta al acuario. Para ello, mueve las palancas de válvula a la posición SERVICE (Fig. 4b); en este punto el cuerpo de válvula se eleva ligeramente en la tapa del filtro (l). Luego tira de la válvula (n) hacia arriba para desconectarla de la tapa del filtro (l) (Fig. 4c). Para volver a conectar la válvula (n) a la tapa del filtro (l), sigue los pasos anteriores en orden inverso. Puede quedar agua en los asientos de las válvulas, esto no indica ninguna fuga.
¡ATENCIÓN! EL RENDIMIENTO DEL FILTRO TÉRMICO HYPERMAX BT SOLO SE AJUSTA USANDO LA APP AQUAEL BT. ESTÁ PROHIBIDO USAR VÁLVULAS DE ENTRADA Y SALIDA PARA ESTE PROPÓSITO, QUE DEBEN PERMANECER ABIERTAS TANTO COMO SEA POSIBLE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL FILTRO (EXCEPTO LA LIMPIEZA DEL PREFILTRO Y DEL MEDIO FILTRANTE – VÉASE MÁS ABAJO).

LIMPIEZA DEL FILTRO Y EL MEDIO FILTRANTE (FIG. 3 – 4A, 4B, 4C Y 6)

NOTA: EL ÉMBOLO (O) DEBE INSERTARSE COMPLETAMENTE ANTES DE ABRIR LA TAPA DEL PREFILTRO. SI LA TAPA DEL PREFILTRO SE ABRE CON EL PISTÓN (o) EXTENDIDO, LAS BISAGRAS LATERALES DE LA TAPA DEL PREFILTRO PUEDEN DAÑARSE.
Limpieza del prefiltro:
El filtro de esponja situado en la cubierta del filtro se utiliza para capturar impurezas mecánicas más gruesas antes de que lleguen al interior del dispositivo. Esto te permite reducir significativamente la frecuencia de desmontar todo el filtro y limpiar los cartuchos del filtro que hay dentro.
El prefiltro debe limpiarse en caso de una disminución visible en el rendimiento del filtro. Para ello, cierra la válvula (n) "IN" (en azul) de la manguera del filtro, espera 2-3 segundos, cierra la válvula (n) "SALIDA" (en rojo) de la manguera del filtro (Fig. 4b), desconecta el aparato de la red eléctrica, abre las tres abrazaderas del prefiltro (i) que sostienen la tapa del prefiltro (u2) y luego levanta la tapa del prefiltro (u2) hacia arriba (Fig. 6). Luego quita la cesta del prefiltro (p) con el cartucho de esponja, saca el cartucho de esponja de la cesta y enjuágalo bien bajo agua corriente, eliminando todas las impurezas mecánicas. Luego instala el prefiltro realizando los pasos anteriores en sentido inverso, abre las válvulas de filtro (Fig. 4a) y conecta el dispositivo a la red eléctrica. Al reiniciarse, el filtro se purga automáticamente y puede tardar unos minutos en volver a bombear agua, lo cual tienes que esperar (aproximadamente 3 minutos). Al limpiar el contenedor del prefiltro, preste atención a la **solapa de protección contra el reflujo** de agua situada dentro del recipiente del prefiltro (p) (Fig. 6). Si la solapa está extendida, colócala de nuevo en su lugar en el recipiente del prefiltro (p) **según indica la flecha**. Limpiar el prefiltro lleva solo unos minutos y no requiere sacar el dispositivo del armario. La necesidad de limpiar el prefiltro, dependiendo de las condiciones en el acuario, debería ocurrir al menos una vez cada 4 semanas. Al menos una vez cada 6 meses, la junta del prefiltro (u3) situada en la tapa del prefiltro (u2) también debe limpiarse (Fig. 6) y lubricarse con grasa de silicona y colocarse suavemente en el lugar designado.
NOTA: Cuando se retira de la tapa del filtro, el prefiltro no es a prueba de fugas y puede tener fugas. Por eso, durante la limpieza se recomienda preparar un recipiente en el que colocaremos el prefiltro para poder transferirlo de forma segura al fregadero. Los cartuchos del filtro situados dentro del filtro solo deben limpiarse con agua drenada del acuario (¡no agua del grifo!). Se recomienda realizar la primera limpieza tras observar una disminución visible en el rendimiento del dispositivo a pesar de la limpieza del prefiltro descrita anteriormente. Para un funcionamiento óptimo del filtro, se recomienda limpiar o reemplazar los cartuchos del filtro por otros nuevos al menos una vez cada 12 meses.
Limpieza del filtro:
Para limpiar los cartuchos del filtro dentro del filtro, cierra las válvulas (n) (Fig. 4b "SERVICE")
NOTA: Se recomienda cerrar primero las válvulas (n) IN (azul), esperar 5 segundos, después cerrar las válvulas (n) OUT (rojo) – esto permitirá bombear la mayor parte del agua por dentro del filtro), después apagar el filtro de la fuente de alimentación, desconectar las válvulas (n) de las mangueras del filtro (Fig. 4c) y deslizar el filtro fuera del armario del acuario. Para retirar la tapa del filtro, abre las seis hebillas grandes (i) que sostienen la tapa del filtro (l) y las dos hebillas pequeñas (k). Al quitar la tapa del filtro (l), puede salir algo de agua sucia, por lo que se recomienda colocar el dispositivo en una bañera, una ducha o un cuenco grande antes. Luego retira las cestas de filtro (m) situadas dentro del aparato y reemplaza o mantén los cartuchos de llenado según las recomendaciones anteriores. Luego monta el dispositivo insertando las cestas de filtro (m) dentro del dispositivo, coloca la tapa del filtro (l) en el recipiente (j) en la posición original según la (Fig. 3) **(la posición de la tapa del filtro en el recipiente importa – la tapa del filtro solo encaja en una posición)**, cierra las hebillas (k e i) que sostienen la tapa del filtro, conecta las válvulas (n) de las mangueras del filtro (Fig. 4c), abrir las válvulas (n) (Fig. 4a) y luego conectar el aparato a la red eléctrica. Si es necesario, las mangueras (b), los tubos (c, h) y la carcasa del filtro (a) pueden limpiarse de algas o cal y polvo depositado sobre ellos usando un paño suave o esponja.
Ten en cuenta que el sistema automático de ventilación del filtro puede no funcionar correctamente si el orificio en el eje del rotor responsable de drenar el aire acumulado en el filtro se obstruye. La patencia del agujero en el eje del rotor debe comprobarse cada vez que se limpia el filtro. Si el agujero está obstruido, empuja el agujero con un alambre fino. La tapa del prefiltro es extraíble, debe tirarse suavemente pero con firmeza de la carcasa en posición vertical. Instala la tapa del filtro al revés.

LIMPIEZA DE LA CÁMARA DEL IMPULSOR Y MANTENIMIENTO DE LA JUNTA DE LA TAPA DEL FILTRO (FIG. 6-7)

Para garantizar un funcionamiento sin problemas del filtro, el impulsor (q) y la cámara (w) en la que opera deben limpiarse regularmente. Para ello, gira la tapa del filtro al revés (Fig. 7), retira la cesta superior del filtro (m) donde está la tapa de entrada del motor (Fig. 6-7), desconecta el conector de goma roja (t) de la(s) tapa del terminal de la cámara del rotor, retira la(s) tapa(s) del terminal girándola en sentido horario, quita el rotor (q) y lávalo bien bajo agua corriente. El interior de la cámara del impulsor (w) debe limpiarse con un cepillo suave o un limpiaparabrisas dedicado. La patencia del agujero en el eje del rotor debe comprobarse cada vez que se limpia el filtro. Si el orificio del eje del rotor está obstruido, empuja el agujero con un alambre fino. La junta del rotor (u1) también debe mantenerse lavándola bajo agua corriente, secándola y lubricándola con grasa de silicona AQUAEL. Luego tienes que montar el dispositivo haciendo todos los pasos anteriores al revés.
Al limpiar el filtro, retira cuidadosamente la junta (u2) situada bajo la tapa del filtro (l) (Fig. 7), lávala bien con agua tibia, luego sécala con una toalla de papel y lubrica cuidadosamente con grasa de silicona. También deberías usar una esponja o un paño suave para limpiar a fondo la ranura donde estaba la junta y así eliminar impurezas mecánicas. Luego colócalo cuidadosamente en la ranura bajo la tapa del filtro. Este procedimiento garantiza el uso prolongado de la junta sin necesidad de reemplazarla más a menudo que cada 4-5 años. Si la junta está rota o dañada, debe sustituirse por una nueva.

LIMPIEZA DE LOS CALEFACTORES (FIG. 7)

Los calentadores situados en el recipiente superior del filtro termo HYPERMAX BT no requieren mantenimiento especial. Al limpiar el filtro, si es necesario, puedes limpiar sus superficies de algas, cal y otros contaminantes con una esponja o un paño suave. También deberías limpiar regularmente el sensor de nivel de agua por si se depositan escamas. Cabe destacar que los calentadores y el motor están protegidos por una jaula atornillada al cuerpo (Fig. 7). Para quitar la cesta, quita los cuatro tornillos de fijación.

CONTROL DEL TERMOFILTRO HYPERMAX BT MEDIANTE PANEL DE CONTROL

El filtro térmico HYPERMAX BT puede controlarse mediante el panel de control intuitivo integrado en la cubierta del filtro.
Primer arranque del filtro térmico HYPERMAX BT. Cuando el dispositivo está conectado a la red eléctrica, aparece una pantalla de bienvenida en la pantalla. El dispositivo está listo en unos segundos.
En la pantalla principal del filtro Hypermax BT Thermo, hay un menú desde el que el usuario puede seleccionar una de las siguientes secciones:
Control de la bomba: te permite encender y apagar la bomba, cambiar el modo de funcionamiento a constante o D&N (pulsante, intermitente, onda).
Control de la calefacción: te permite encender y apagar los calentadores, cambiar los modos fijo o D&N, mostrar el valor de la temperatura establecida y la temperatura actual en el acuario.
Historial de trabajo con el calentador - Mostro la tabla de temperatura en el acuario hasta hace 6 días
Configuración: te permite cambiar el idioma de traducción, las unidades de temperatura-valor, mostrar el nivel de brillo, configurar el bloqueo de PIN, leer la información de la versión del software y restablecer a los ajustes iniciales.
El menú proporciona acceso rápido e intuitivo a la mayoría de las funciones de control, monitorización y configuración del filtro.
Control de los calentadores a través de la pantalla:
El Hypermax BT Thermo dispone de dos calefactores electrónicos integrados con una potencia total de 300 W (2 × 150 W) y un rango de funcionamiento de 20–33°C. Los calentadores proporcionan un calentamiento preciso y seguro del agua directamente en el filtro, lo que garantiza una temperatura uniforme en todo el acuario y minimiza el riesgo de sobrecalentamiento. El panel te permite activar o desactivar la función de calefacción durante un tiempo básico y ver el historial de funcionamiento de los calefactores hasta 6 días atrás.

CONTROL DEL FILTRO TERMO HYPERMAX BT VÍA APP

El filtro térmico HYPERMAX BT tiene la capacidad de conectarse vía Bluetooth y controlarlo mediante una aplicación BT dedicada de ACELAEL AQUAEL BT. La aplicación está disponible para descargar en la App Store y Google Play.
La aplicación AQUAEL BT te ofrece una amplia gama de opciones para controlar el filtro termo HYPERMAX BT. Entre ellas se encuentran:
- Encender y desactivar el filtro
- selección de varios modos de filtración como constante, pulso, sinusoidal o intermitente y determinación de sus condiciones de funcionamiento en función del periodo de onda y los valores de flujos diurnos y nocturnos,
- establecer caudales en el rango de los dos modos disponibles: fijo y Día y Noche (en modo D&N puedes establecer un horario de flujo de día y noche)
- Activa la función de alimentación de peces y configura hasta cuatro posibles horarios de alimentación y valores de flujo de alimentación (por defecto 50%).
- Enciende y apaga el protector de pantalla,
- Enciende y apaga los intermitentes,
- Ajuste de brillo de la pantalla
- configurar un bloqueo por código PIN,

La app AQUAEL BT te da control total sobre el calentamiento del agua de tu acuario. La app te permite m.in:
- ajuste preciso de la temperatura objetivo en el rango de 20–33°C (cambio en incrementos de 1°C),
- regulación de la potencia de calefacción,
- Calendario de temperaturas (por ejemplo, bajar la temperatura por la noche para simular condiciones naturales),
- monitorizar la temperatura actual del agua,
- Historial de lecturas de temperatura.
- Además, el rendimiento del filtro puede ser seguido mediante un gráfico interactivo que presenta datos de flujo

EN AQUAEL Sp. z o.o. declara por la presente que Hypermax BT Thermo cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.aquael.com/red-declaration/

DESMANTELAMIENTO Y DESGUACE

No se deben tirar los equipos eléctricos y electrónicos de desecho en la basura. La selección y eliminación adecuada de este tipo de residuos contribuye a la protección del medio ambiente natural. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho pueden contener sustancias peligrosas. La correcta disposición del equipo usado evitará posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud. El usuario es responsable de entregar el equipo usado a un punto de recogida especializado, donde será aceptado de forma gratuita. Puedes contactar con tu autoridad local o en el punto de compra para obtener información sobre este punto.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía cubre únicamente daños causados por el fabricante, es decir, defectos materiales o errores de montaje, pero no cubre daños causados por el usuario como resultado de un manejo inadecuado del dispositivo o su uso para fines incompatibles con su propósito previsto. Nota: cualquier intento de modificar o desmontar el equipo fuera del alcance de su uso y mantenimiento normal anulará la garantía. Si el dispositivo está fallando, debe enviarse junto con la tarjeta de garantía completada a la dirección del vendedor o fabricante. Estos términos y condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador derivados de la inconformidad de los bienes con el contrato. La garantía se limita a la reparación o reemplazo del propio electrodoméstico. No cubre los efectos de la pérdida o destrucción de ningún otro objeto.

CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vážený pane/paní, děkujeme za nákup produktu AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete s jeho výkonem spokojeni. Pro předejití problémům souvisejícím s jeho používáním se prosím podívejte na níže uvedené pokyny.

ÚČEL A VLASTNOSTI PRODUKTU

Hypermax BT Thermo je technicky pokročilý kanistrový filtr s patentovanými roztoky a vestavěnými elektronickými ohřívači (2 × 150 W), navržený pro filtraci, provzdušňování a přesné ohřev vody ve sladkovodních a slanovodních akváriích.
Zajišťuje mimořádnou ergonomii používání a zajišťuje dokonalou čistotu a stabilní teplotu vody v každém akváriu. Předfiltr zabudovaný ve krytu filtru omezuje frekvenci čištění kazety – lze jej vyjmout bez nutnosti rozebírat celé zařízení. Dvojité ventily zaručují absolutní těsnost filtrů a usnadňují servis. Jednoduchý způsob odpojení hadic zajišťuje rychlost a pohodlí provozu. Pohodlný systém pro základní a odvětrávání filtrů činí instalaci a počáteční uvedení do provozu intuitivní a rychlé. Zařízení se vyznačuje extrémně nízkou spotřebou energie.
Hypermax BT Thermo má vestavěné 2 elektronické ohřívače s celkovým výkonem 300 W a provozním rozsahem 20–33°C. Teplota a průtok vody jsou řízeny pomocí ovládacího panelu nebo aplikace AQUAEL BT.

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽITÍ

Zařízení, které jste zakoupili, bylo vyrobeno v souladu s aktuálními bezpečnostními normami platnými v Evropské unii. Pro jeho dlouhodobé a bezpečné použití si prosím přečtěte následující bezpečnostní podmínky:
1. Důležité! Před použitím si pečlivě přečtěte. Uchovej si pro budoucí použití. Před instalací a každým spuštěním spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod k provozu a montáži (obr. A).
2. Zařízení je navrženo pouze pro použití uvnitř a pouze podle záměru (obr. B)
3. Zařízení lze napájet pouze z přiloženého zdroje. Napájecí zdroj spotřebiče lze připojit k síťovému napájení pouze tehdy, pokud je lokální napájecí napětí uvedeno na hodnoticím štítku zdroje.
4. Neodpojitelné napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, zařízení se stává nepoužitelným (obr. C).
5. UPOZORNĚNÍ: Vždy odpojte spotřebič od napájecího zdroje před montáží, rozebráním nebo čištěním (obr. D). Vždy odpojte všechny spotřebiče v nádrži od elektrického přívodu, než vložíte ruku do vody.
6. Děti starší 3 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a nedostatkem zkušeností či znalostí mohou zařízení používat pod dohledem, pokud dostaly pokyny, jak zařízení bezpečně používat a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti nesmí provádět úklid ani údržbu bez dozoru. Děti by si s tímto spotřebičem neměly hrát (obr. E).

SHROMÁŽDĚNÍ A UVEDENÍ DO SLUŽBY (OBR. 2 – 5 A, B, C)

Filtr Hypermax BT Thermo filtr musí být VŽDY umístěn pod hladinou vody v akváriu (maximální výška od filtračních ventilů k hladině podzemní vody v akváriu 150 cm). Z estetických důvodů se doporučuje umístit ho do specializované akváriové skříňky umístěné pod akváriem.
Pro první připojení filtru sestavte komponenty zobrazené na obr. 1 a nainstalujte a umístěte filtr do vzoru zobrazeného na obrázku (obr. 2). Hadice by měly být přeříznuty a jejich délka upravena podle potřeb dané nádrže. Pozor! Příliš dlouhé hadice visící ve tvaru písmene "U" mohou způsobit nesprávný provoz a obtížné odvětrávání filtru. Doporučuje se, aby hadice byly co nejkratší.
Filtrační ventily (n) by měly být instalovány do vyhrazených otvorů krytu, do kterých se zapojují a stabilizují podle pořadí výkresů (obr. 4 – 4a, 4b, 4c). Spodní konce všech čtyř hadic (b) musí být co nejvýše umístěny na vstupních otvorech filtračních ventilů (n) a zajištěny svorkovými matkami (x). Aby byla zajištěna těsnost konce, měly by být hadice (b) zatlačeny co nejdál na vstupní otvory ventilu (n).
Před zahájením sundejte kryt filtru (obr. 3) otevřením všech velkých (i) a malých (k) svorek držících kryt filtru (l). Pak vytáhněte nebo zasuňte kryt filtru (l) z filtrační nádoby (j). Zevnitř filtru vyjměte filtrační koše (m) spolu s filtračními houbičkami. Doporučuje se houby namočit do vody a opláchnout.
POZNÁMKA: Dva ze čtyř filtračních kazet jsou prázdné, aby si uživatel mohl vybrat optimální kazety podle svých preferencí. Před spuštěním filtru by měl být naplněn volně vybranými filtračními patronami určenými pro mechanickou, biologickou nebo chemickou filtraci. K tomuto účelu výrobce doporučuje zejména keramické cartridge řady BioCeraMax nebo jiných jako NanoMax BIO, NatureMax Bio nebo PearlMax Bio (poznámka: keramické cartridge je třeba před vložením do filtru opláchnout, aby se odstranil prach – jinak může tento prach dočasně zakalit vodu v akváriu). Pro urychlení zahájení biologické filtrace se doporučuje postříkat jak houbičkové, tak keramické cartridge biostarterem obsahujícím živé kultury nitrifikačních bakterií (např. AQUAEL ACTIBACTOL).
Umístěte filtrační koše (m) s houbičkovými kazetami uvnitř filtru a nainstalujte kryt filtru (l) na místě, které ilustruji (obr. 1) tak, že ho umístíte na filtrační nádobu (j), zavřete dvě malé přezky (k) držící kryt filtru a šest velkých svorek (i).
Aby bylo možné sestavený filtr efektivně naplnit vodou, před připojením k hlavnímu přívodu, s otevřenými ventily (n) filtračních hadic (obr. 4a) a sacími hroty ponořenými do vody, vytáhněte píst (o) umístěný ve filtračním krytu (l) pro zaplavení a odvětrání, a poté ho zatlačte zpět, přičemž tyto postupy opakujte, aby voda přetékala do hadic. Pokud je píst (o) použitý k naplnění filtru zablokovaný, jemně zasuňte šroubovák do otvoru umístěného vpředu pístu a použijte ho k vysunutí ven podle pořadí výkresů (5, 5a, 5b, 5c). Šroubovák používejte jen tehdy, když není možné píst ručně vysunout.
POZNÁMKA: VSTUPNÍ (modré) a VEN (červené) ventily MUSÍ BÝT PLNĚ OTEVŘENÉ (OBR. 4a)!
Vakuum vytvořené tímto způsobem uvnitř filtru způsobí, že se sám naplní vodou z akvária. Ztráty vody v nádrži by měly být následně doplněny. Jakmile je filtr naplněn vodou, jednoduše ho připojte k hlavnímu přívodu.
POZNÁMKA: V prvním období po spuštění může jednotka běžet o něco hlasitěji a vypouštět velké množství vzduchových bublin výstupní hadicí. Je to způsobeno automatickým odvětráváním vnitřku filtru.
Další poznámka k topitelům:
Jakmile je filtr naplněn vodou a připojen k hlavnímu proudu, ohřívače začnou automaticky fungovat podle posledních zapamatovaných nastavení teploty (výchozí vypnuté nebo podle nastavení v aplikaci/panelu). Ohřívače jsou umístěny ve vyhrazené komoře ve víku filtru a fungují pouze tehdy, když je filtr zaplaven vodou.

ODPOJENÍ VENTILŮ FILTRAČNÍ HADICE (OBR. 4A, 4B, 4C)

Hypermax BT Thermo filtr je vybaven nezávislými ventily (n), 2 x IN (modré) a 2 x OUT (červené), které odpojují hadice (b), které přivádějí vodu do filtru a odvádějí ji zpět do akvária. K tomu posuňte páky ventilu do polohy SERVIS (obr. 4b) – v tomto bodě se tělo ventilu mírně zvedá ve víku filtru (l). Poté ventil (n) vytáhněte nahoru, abyste ho odpojili od krytu filtru (l) (obr. 4c). Pro opětovné připojení ventilu (n) k krytu filtru (l) postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí. Voda může zůstat v sedlech ventilů, což neznamená únik.
POZOR! VÝKON TERMOFILTRU HYPERMAX BT SE UPRAVUJE POUZE POMOCÍ APLIKACE AQUAEL BT. JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT VSTUPNÍ A VÝSTUPNÍ VENTILY PRO TENTO ÚČEL, KTERÉ BY MĚLY ZŮSTAT CO NEJVÍCE OTEVŘENÉ BĚHEM BĚŽNÉHO PROVOZU FILTRU (S VÝJIMKOU ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRAČNÍHO A FILTRAČNÍHO MÉDIA – VIZ NÍŽE).

ČIŠTĚNÍ FILTRU A FILTRAČNÍHO MÉDIA (OBR. 3 – 4A, 4B, 4C A 6)

POZNÁMKA: PÍST (O) MUSÍ BÝT PŘED OTEVŘENÍM KRYTU PŘEDFILTRU PLNĚ ZASUNUTÝ. POKUD JE KRYT PŘEDFILTRU OTEVŘEN S VYSUNUTÝM PÍSTEM, MOHOU BÝT POŠKOZENY BOČNÍ PANTY KRYTU PŘEDFILTRU.
Čištění předfiltru:
Houbičkový filtr umístěný ve krytu filtru slouží k zachycení hrubších mechanických nečistot dříve, než se dostanou dovnitř zařízení. To vám umožní výrazně snížit četnost rozebírání celého filtru a čištění filtračních kartuší uvnitř.
Předfiltr je nutné vyčistit v případě viditelného snížení výkonu filtru. K tomu zavřete ventil (n) "IN" (modře) filtrační hadice, počkejte 2–3 sekundy, zavřete ventil (n) "OUT" (červeně) filtrační hadice (obr. 4b), odpojte spotřebič od sítě, otevřete tři svorky předfiltru (i) držící kryt předfiltru (u2) a poté zvedněte kryt předfiltru (u2) nahoru (obr. 6). Poté vyjměte koš s předfiltrem (p) s houbovou kartuší, vyjměte z košíku a důkladně ji opláchněte pod tekoucí vodou, čímž odstraníte všechny mechanické nečistoty. Poté nainstalujte předfiltr tak, že provedete výše uvedené kroky opačně, otevřete filtrační ventily (obr. 4a) a připojte zařízení k hlavnímu přívodu. Po opětovném spuštění filtr automaticky odvzdušní a může trvat několik minut, než začne znovu pumpovat vodu, což je třeba počkat (přibližně 3 minuty). Při čištění nádoby na předfiltr věnujte pozornost **ochrannému klapce proti zpětnému toku** vody umístěné uvnitř nádoby na předfiltr (p) (obr. 6). Pokud je klapka vysunutá, vraťte ji zpět na místo do nádoby s předfiltrem (p), **jak je označeno šipkou**. Čištění předfiltru trvá jen pár minut a nevyžaduje vyjmutí zařízení ze skříně. Potřeba vyčistit předfiltr, v závislosti na podmínkách v akváriu, by měla nastat alespoň jednou za 4 týdny. Alespoň jednou za 6 měsíců by měla být také vyčištěna těsnění předfiltru (U3) umístěné ve víku předfiltru (U2), promazáno silikonovým tukem a poté jemně umístěno na určené místo.
POZNÁMKA: Po vyjmutí z krytu filtru není předfiltr nepropustný a může unikat. Proto se při čištění doporučuje připravit nádobu, do které předfiltr umístíme, abychom jej bezpečně přenesli do dřezu. Filtrační kazety umístěné uvnitř filtru by měly být čištěny pouze vodou odtékanou z akvária (ne vodou z kohoutku!). První čištění se doporučuje provést po pozorování viditelného snížení výkonu zařízení navzdory výše popsanému čištění předfiltru. Pro optimální provoz filtru se doporučuje filtrační vložky čistit nebo měnit za nové alespoň jednou za 12 měsíců.
Čištění filtru:
Pro vyčištění filtračních kartuší uvnitř filtru uzavřete ventily (n) (obr. 4b "SERVIS")
POZNÁMKA: Doporučuje se nejprve zavřít (n) IN ventily (modré), počkat 5 sekund, poté zavřít ventily (n) OUT (červené) – to umožní odčerpat většinu vody zevnitř filtru, poté vypnout filtr od napájení, odpojit ventily (n) z hadic filtru (obr. 4c) a vysunout filtr ze skříňky akvária. Pro sundání krytu filtru otevřete šest velkých přezek (i), které drží kryt filtru (l) a dvě malé přezky (k). Při sundávání krytu filtru (l) může z něj vytéct trochu špinavé vody, proto se doporučuje předem umístit zařízení do vany, sprchové vany nebo velké misy. Poté vyjměte filtrační koše (m) umístěné uvnitř spotřebiče a vyměňte nebo udržujte náplňové kazety podle výše uvedených doporučení. Poté sestavte zařízení vložením filtračních košů (m) dovnitř zařízení, umístěte kryt filtru (l) na nádobu (j) do původní polohy podle (obr. 3) **(poloha krytu filtru na nádobě je důležitá – kryt filtru sedí do nádoby pouze v jedné pozici)**, zavřete přezky (k a i) držící kryt filtru, připojte ventily (n) filtračních hadic (obr. 4c), otevřete ventily (n) (obr. 4a) a pak připojte spotřebič k hlavnímu přívodu. Pokud je to nutné, hadice (b), trubice (c, h) a pouzdro filtru (a) lze očistit od řas, vápna a prachu naneseného na ně pomocí měkké hadříky nebo houby.
Všimněte si, že automatický systém odvětrávání filtru nemusí fungovat správně, pokud se otvor v rotorové hřídeli, který odvádí nahromaděný vzduch ve filtru, zablokuje. Při každém čištění filtru je třeba kontrolovat průchodnost otvoru v ose rotoru. Pokud je otvor ucpaný, protlačte ho tenkým drátem. Kryt předfiltru je odnímatelný, měl by se jemně, ale pevně vytáhnout z pouzdra do vzpřímené polohy. Nainstalujte kryt filtru opačně.

ČIŠTĚNÍ KOMORY OBĚŽNÉHO KOLA A ÚDRŽBA TĚSNĚNÍ KRYTU FILTRU (OBR. 6-7)

Pro bezproblémový provoz filtru je nutné pravidelně čistit oběžné kolo (q) a komoru (w), ve které funguje. K tomu otočte kryt filtru vzhůru nohama (obr. 7), vyjměte horní filtrační košík (m), kde je kryt vstupu motoru (obr. 6-7), odpojte červený gumový konektor (t) od krytu terminálu rotorové komory, sundejte kryt svorek rotorové komory otočením po směru hodinových ručiček, vyjměte rotor (q) a důkladně ho umyjte pod tekoucí vodou. Vnitřek komory oběžného kola (w) by měl být vyčištěn měkkým kartáčem nebo samostatným stěračem. Při každém čištění filtru je třeba kontrolovat průchodnost otvoru v ose rotoru. Pokud je otvor pro osu rotoru ucpaný, protáhněte otvor tenkým drátem. Těsnění rotoru (u1) by se mělo také udržovat mytím pod tekoucí vodou, sušením a mazáním silikonovým tukem AQUAEL. Pak je potřeba zařízení sestavit tak, že všechny výše uvedené kroky provedete opačně.
Při čištění filtru opatrně sundejte těsnění (u2) umístěné pod krytem filtru (l) (obr. 7), důkladně ho umyjte v teplé vodě, poté ho osušte papírovou utěrkou a pečlivě namazte silikonovým tukem. Měli byste také použít měkkou houbičku nebo hadřík k důkladnému vyčištění drážky, ve které bylo těsnění umístěno, abyste odstranili mechanické nečistoty. Pak ho opatrně vložte do drážky pod krytem filtru. Tento postup zaručuje dlouhodobé používání těsnění bez nutnosti měnit ho častěji než každé 4–5 let. Pokud je těsnění rozbité nebo poškozené, mělo by být vyměněno za nové.

ČIŠTĚNÍ TOPENÍ (OBR. 7)

Topidla umístěná v horní nádobě filtru HYPERMAX BT THERMO nevyžadují speciální údržbu. Při čištění filtru, pokud je to nutné, můžete jeho povrchy očistit od řas, vodního kamene a dalších nečistot houbičkou nebo měkkým hadříkem. Také byste měli pravidelně čistit snímač hladiny vody od usazení vodního kamene. Všimněte si, že topení a motor jsou chráněny klecí připevněnou k tělu (obr. 7). Pro vyjmutí košíku odstraňte čtyři upevňovací šrouby.